Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 75

WOENSDAG 31 MAART 1982

## Vandaag



WIJNIE JABAAY
.....poolshoogte nemen......



## [I]RAAKSE TROEPEN OP TERUGTOCHT

### *Invasiemacht staat op instorten*

# [I]rak aan drempel van [n]ederlaag tegen Iran

[T]EHERAN/BEIROET— Irak heeft gisteren bekendge[ma]akt dat het zijn vierde leger terugtrekt van het front in [de] oorlog met Iran wegens „strategische" redenen. Presi[dent] Saddam Hoessein zei volgens het officiele Iraakse [pers]bureau INA dat dit zou worden uitgelegd als een teken [van] zwakte, maar dat het een reorganisatie betrof van een[he]den die erin waren geslaagd de aanvallen van de „vijand" [af] te slaan. Iran lanceerde anderhalve week het zogenoem[de] "Faht" (overwinning) offensief en gisteren even na [mi]ddernacht een in de woorden van radio Teheran „al[ge]meen slotoffensief op alle fronten".

[O]ndanks de sussende woorden [van] Iraakse president komen er [st]eeds meer aanwijzingen dat [Ira]k momenteel aan de verliezende hand is. Allereerst toonde [Bag]dad zich de afgelopen weken [niet] bereid tot onderhandelen [van] tevoren. Onder bepaalde [gar]anties wilde Irak zelfs zijn [leg]ers terugtrekken van Irans grondgebied. Buitenlandse journalisten die op uitnodiging van het bewind in Teheran maandag en dinsdag het front bezochten constateerden dat Iran met zijn Faht-offensief belangrijke vooruitgang boekte. Bij Dezfoel in de centrale sector van het zuidelijke front was het Iraanse leger volgens hen tientallen kilometers opgerukt in de richting van de grens met Irak.

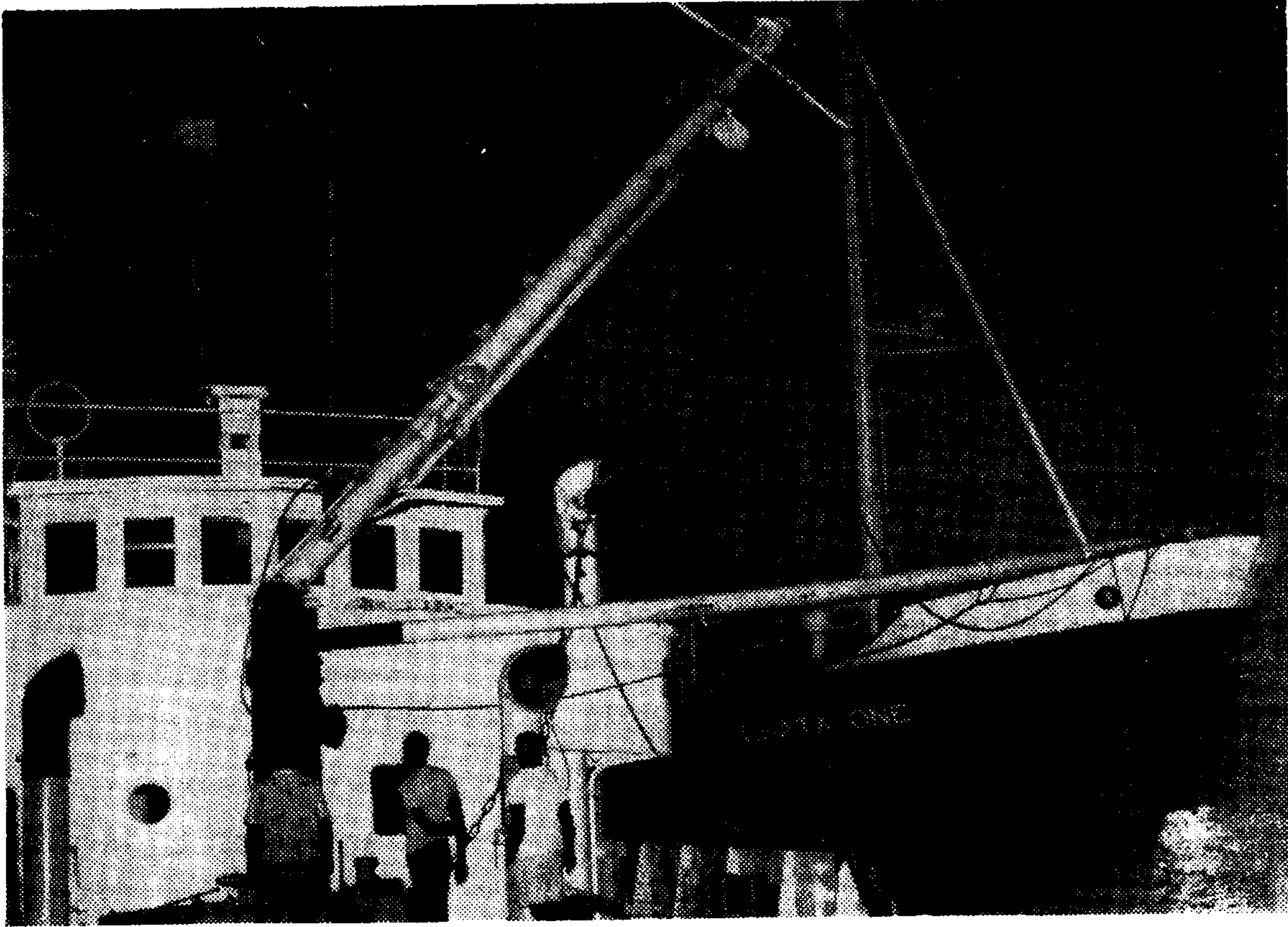
Het Amerikaanse dagblad "Washington Post" haalde gisteren berichten aan van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA volgens welke de invasiemacht van Irak op instorten staat. Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Defensie verklaarde gisteren dat hij niets had gehoord over een mogelijke Iraakse nederlaag. Hij zei wel dat Iran het over het geheel genomen beter doet in de oorlog.

Militaire deskundigen zijn het er volgens het Amerikaanse persbureau UPI over eens dat het Faht-offensief Teheran belangrijke overwinningen opleverde en dat Iran momenteel aan de winnende hand is. Diplomatieke kringen in verschillende Arabische hoofdsteden houden er rekening mee dat Iran de al tweeeneenhalf jaar durende oorlog in zijn voordeel beslist en vrezen de gevolgen die dit kan hebben voor de stabiliteit in Irak en de landen op het Arabisch schiereiland. Teheran blijft grote overwinningen melden. Maandag zouden de olievelden van Tineh en dinsdag die van Aboe Gharib, een van de belangrijkste in de provincie Choezestan zijn terugveroverd. Stadjes en dorpen zijn weer in Iraanse handen gekomen, Dezfoel, Sjoesj en de provinciehoofdstad Ahwaz zijn nu buiten het bereik van de Iraakse artillerie. En volgens radio-Teheran gisteren zijn tijdens het offensief in totaal 25.000 Iraakse soldaten gesneuveld; 15.000 raakten gewond en werden gevangen genomen, aldus de radio.

Bagdad sprak tot dusver dergelijke overwinningen tegen en berichtte steeds dat de Iraakse strijdkrachten ferm stand hielden of in het tegenoffensief waren gegaan. Het bericht over de terugtrekking van gisteren is het tweede van Iraakse zijde sinds het begin van de oorlog. Toen Iran de belegering van de oliestad Abadan doorbrak, in september vorig jaar, gaf Bagdad ook toe dat om tactische redenen zijn strijdskrachten "enige kilometers" waren teruggetrokken. De Iraakse president zei in zijn boodschap dat Irak zelf bepaalt op welke grond zijn legers staan, of het "hun gebied is of aan de grenzen". Hij zei niet tot hoever het vierde leger zich terugtrok. President Saddam voegde eraan toe dat Irans "oorlogsmachine" vernietigd moest worden om Teheran "in een zodanige positie te krijgen dat het realistisch gezien niet in staat zal zijn diep in ons grondgebied door te dringen en onze steden kan bereiken".

*[O]RANJESTAD — In Antillen [M]agazien 60 dat door Radio Ne[der]land Telvision begin april [door] de tv-stations op de Antil[l]en wordt gezonden speelt Frank [D]ouglas van Curaçao met zijn [ba]nd Sunchild (waarin zijn zus[ter] Millie) een eigen compositie, [get]eld Laman. Laman, zo zegt [hij] in een gesprek met Franklin [Bri]to, heeft hij geschreven op [een] boot, vertrekkend van Cura[çao] naar Nederland. Een muziek[stu]k vol heimwee en onbestemd [verla]ngen.*





*ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad had gistermiddag tegen zes uur ter hoogte van pier-G een ongeval plaats. De laadboom van het vrachtschip Conquistador hing teveel over de rand van het schip toen de "Chata One", die aan het uitvaren was, door een rukwind tegen de boom terecht kwam. Haven autoriteiten waren met spoed ter plaatse. Een kraan van de firma Bosch lichtte de boom op, waardoor de Chata One zijn vertrek kon vervolgen. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.*

# Geschil om Falklands aan het verscherpen

### Engeland duldt geen Argentijnen op eilanden

**LONDEN/BUENOS AIRES — Groot-Brittannie neemt het geschil met Argentinie over de Falkland-eilanden hoog op, maar wil het langs diplomatieke weg uit de weg ruimen. In een verklaring in het Hogerhuis zei de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Lord Carrington gisteren dat de voortdurende ongeoorloofde aanwezigheid van een groep Argentijnen op South Georgia, een van de eilanden, "onaanvaardbaar" is. Zijn Argentijnse collega, Nicanor Costa Mendez, eiste intussen opnieuw het gezag over de Falkland-eilanden op die sinds 1833 Britse kolonie zijn.**

"De zaak die buiten onze schuld is gerezen, kan gevaarlijk worden. We twijfelen noch over de Britse soevereiniteit over dit gebiedsdeel (South Georgia) noch over de soevereiniteit over de gehele eilandengroep. We blijven de ongeoorloofde aanwezigheid van Argentijnse burgers op Brits grondgebied onaanvaardbaar vinden", aldus Carrington. De minister was in verband met de kwestie vanuit Brussel waar hij de EG-top bijwoonde, naar Londen teruggekeerd in plaats van naar Israel te reizen. De problemen tussen de twee landen zijn het gevolg van de aanwezigheid van een groep Argentijnen die op 19 maart in South Georgia landde om een oude walvisfabriekschip te slopen. Volgens Londen hesen de mannen de Argentijnse vlag, waarop de Britse autoriteiten die neerhaalden en de mannen gelastten het eiland te verlaten. Tien mannen bleven toch. Daarop werd de situatie ernstiger toen Argentijnse marineschepen in de buurt verschenen. De Britten waren er met hun marineschip "Endurance" vertegenwoordigd.

De Britse minister zei dat een escalatie van de gebeurtenissen in niemands belang was en daarom een diplomatieke oplossing na te streven. Op het ogenblik wordt de veiligheidstoestand rond de eilanden bezien, zo zei hij zonder in details te willen treden over voorzorgsmaatregelen. De "Endurance" zal zo lang als nodig is in de buurt blijven. De Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken, Nicanor Costa Mendez, eiste intussen opnieuw de Argentijnse soevereiniteit op voor de Falkland-eilanden en South-Georgia. "Argentijnse werknemers werken op het eiland South-Georgia op Argentijns grondgebied, en zetten hun werk gewoon voort onder bescherming van de Argentijnse regering die aan geen enkele intimidatie zal toegeven", aldus de minister na afloop van een vergadering van de regerende militaire junta.

# Betoging in B-Aires met geweld verspreid

### Meer dan duizend mensen gearresteerd

**BUENOS AIRES — Meer dan duizend mensen zijn gisteren gearresteerd en verschillende gewond in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires tijdens een grootse demonstratie tegen de economische politiek van de regering. De manifestatie was georganiseerd door het verboden algemene vakverbond CGT. Het was de grootste demonstratie tegen de militaire regering sinds de val van president Isabel Peron in 1976 werd afgezet.**

Al vroeg in de ochtend waren duizenden geheimde leden van de oproerpolitie ingezet in een poging de verboden demonstratie te verhinderen. Volgens officieuze gegevens hadden 10.000 mensen gevolg gegeven aan de oproep van het CGT. Niemand echter slaagde erin binnen 500 meter te komen van de Plaza de Mayo, waar de regeringszetel staat en waar de manifestatie had moeten plaatsvinden. De regeringsgebouwen waren door de politie volledig afgegrendeld.

Met behulp van overvalwagens, traangas, waterkanonnen en de wapenstok verspreidde de politie groepen betogers die door de versperringen heen trachtten te komen. Politieagenten te paard sloegen in op een groot aantal demonstranten., onder wie verschillende vrouwen, alvorens ze te arresteren. Ook minstens drie journalisten en drie zogenaamde "dwaze moeders", familieleden van vermisten, die zich bij de demonstratie hadden aangesloten, zijn opgepakt. De betogers liepen door de binnenstad en riepen leuzen tegen de regering. Winkels en kantoren in het centrum van de stad werden gesloten. Pas bij het invallen van de duisternis werd de situatie minder gespannen.

Het geweld dat de politie tegen de betogers gebruikte, heeft waarnemers te meer verrast omdat het CGT had aangekondigd dat de demonstratie een rustig verloop zou hebben. De betogers waren vooral arbeiders uit de haven en de automobielindustrie. Deze laatste is de afgelopen maanden het zwaarst getroffen door de recessie die het land al anderhalf jaar in haar greep houdt. Enkele duizenden arbeiders zijn ontslagen als gevolg van een enorme verkoopdaling.

Door met groot machtsvertoon de demonstratie van het CGT (vakbondsactiviteit is sinds 1976 verboden), dat als belangrijkste arbeidersorganisatie in het land wordt beschouwd, de kop in te drukken heeft de regering de grenzen willen laten zien van de aangekondigde politieke opening en willen tonen niet van plan te zijn haar politiek van bezuiningen te wijzigen, aldus waarnemers.

# VS erkennen nieuwe regering Guatemala

**GUATEMALA-STAD — De Verenigde Staten hebben gisteren de militaire regering erkend die vorige week door een staatsgreep in Guatemala aan de macht is gekomen. Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Guatemala-stad meegedeeld.**

Volgens de woordvoerder overhandigde de Amerikaanse ambassadeur in Guatemala, Frederick Chapin, een desbetreffende nota aan de Guatemalaanse minister van Buitenlandse Zaken Alfonso Alonso Lima.

De staatsgreep van 23 maart werd gepleegd onder leiding van generaal Efrain Rios Montt, die het militaire bewind van president Romeo Lucas Garcia afzette. Rios Montt en de twee andere leden van het triumviraat, generaal Horacio Maldonado Schaad en kolonel Francisco Luis Gordillo, hebben gisteren ook een kabinet benoemd. Het bestaat uit officieren en burgers. De president heeft de portefeuille van Defensie genomen en Maldonado Schaad Binnenlandse Zaken.

# [S]uriname krijgt overgangsgrondwet

**[P]ARAMARIBO — Suriname [heeft] met ingang van vandaag [een] "overgangsgrondwet".**

**[Leger]leider Desi Bouterse [maak]te gisteravond twee de[cret]en bekend waarin de "basis[recht]en en plichten van het [Surin]aamse volk" en de toe[deling] van de regeermacht zijn [vastgest]eld. "Beide documenten [kunn]en worden beschouwd als [de] "overgangsgrondwet", aldus [Bout]erse in zijn rede voor de [Surin]aamse televisie. Intussen [zal w]orden gewerkt aan een [...] concept voor een grond[wet] die "binnen redelijke [tij]jn" gereed moet zijn.**

[I]n een 21 artikelen tellend [Sta]tuut bevattende basis[rech]ten en plichten worden uitvoerig de grondrechten aangegeven waarop het Surinaamse volk aanspraak kan maken.

Onder de burgerlijke rechten en plichten worden genoemd het recht op vrijheid van meningsuiting, persvrijheid, vrijheid van vreedzame vereniging en vergadering. In de artikelen betreffende economische rechten en plichten wordt een aantal minimum arbeidsvoorwaarden geformuleerd. Onder het hoofd sociale rechten en plichten wordt gezegd dat de staat de organisatie van het volk in zijn regionale en sectorale verbanden zal bevorderen om tot "daadwerkelijke democratie" te komen, een verwijzing naar onder andere de volkscomité's.

Het Statuut bevat verder bepalingen waarin de vrijheid van onderwijs en de bescherming van het gezin zijn vastgelegd. In het eerste artikel van het Statuut staat dat het Surinaamse volk zelf zijn politieke status en zijn economische, sociale en culturele ontwikkeling moet bepalen. In het Statuut wordt het voorbehoud gemaakt dat in geval de staat van beleg of noodtoestand of om redenen van nationaal belang, nationale veiligheid, openbare orde en goede zeden de genoemde rechten bij wet kunnen worden onderworpen aan beperkingen welke gedurende een bepaalde periode van kracht kunnen zijn.

In het nog niet gepubliceerde decreet "toedeling regeermacht" dat ook onderdeel uitmaakt van de "overgangsgrondwet", is de bestuursstructuur van Suriname vastgelegd. De regeermacht zal berusten bij de raad van ministers en het beleidscentrum. Dat laatste instituut bestond ook tijdens de regering-Chin A Sen. Het beleidscentrum zal nu echter omgezet van een "de facto" bestuursorgaan tot een "de jure" bestuursorgaan. Bouterse verklaarde dat het beleidscentrum in hoofdzaak zal zijn belast met het vaststellen van het beleid, terwijl de raad van ministers zich meer met beleidsvoorbereiding en -uitvoering zal bezighouden. Over samenstelling en omvang van het beleidscentrum is nog niets bekend. Naar verwachting zullen in ieder geval legerleider Bouterse, garnizoenscommandant Roy Horb en premier Neyhorst er deel van uitmaken. Er zijn aanwijzingen dat het beleidscentrum klein zal zijn. Dat zou de positie van Neyhorst versterken. Deze neemt al een centrale functie in door de combinatie van het premierschap, het ministerie van Financien en ook Planning. Neyhorst is volgens ingewijden met name ook aangetrokken als financieel deskundige om Suriname uit de grote economische problemen te halen.

Bouterse benadrukte in zijn rede dat alle ministers van het vandaag beedigde kabinet zich vooraf akkoord hebben verklaard met het te voeren beleid. "Het probleem van de voorgaande regering dat er geen eenheid tot stand kon komen is daarmee komen weg te vallen" aldus Bouterse.

### Vermiste Surinaamse heli gevonden; geen overlevenden

PARAMARIBO — De sinds zondagavond vermiste Surinaamse helikopter is in het buurland Guyana gevonden. De vijf inzittenden, vier Surinaamse militairen en een Amerikaanse burgerpiloot, zijn bij het ongeluk om het leven gekomen. Dit heeft de Surinaamse ambassadeur in Georgetown gisteren aan het militaire gezag in Paramaribo meegedeeld. Volgens een bericht van het Surinaamse persagentschap SNA zal het militair gezag vandaag contact opnemen met de autoriteiten in Guyana voor een onderzoek naar de oorzaak van het ongeluk en de regeling van de berging.

Met de helikopter vorderden de militairen een zoekactie uit naar twee vermiste Surinaamse soldaten. Zondagavond werd het toestel als vermist opgegeven. De omgekomenen zijn: majoor Henk Fernandes, die als plaatsvervanger van sergeant Laurens Neede minister van Politie en Leger in de nieuwe Surinaamse regering zou worden, tweede luitenant Norman de Miranda, de soldaten Tjon A Kon en Kowid en de burgerpiloot William Forster.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Mayra van der Dijs, Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel. 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

# AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten. (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten: de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

* * *

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

* * *

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor: Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * *

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

DIVERSEN
ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuren van 18:00-20.00 uur-St Martinus College, Brionplein.

MOVEMENTU GNOSTICO ANTIYANO (Concordiastraat 22, Pietermaai) iedere maandag en woensdagavond is er een lezing in verschillende wijken:
BARBER: 20.00 uur - Sentro Social Barber.

BRIEVENGAT: 19.30 uur-Openbare basisschool (naast SDK).

BUENA VISTA: 19.30 uur - Prinses Margriet school.

PIETERMAAI: 19.30 uur - Concordiastraat 22.

KERKLAGOEN
19.30 uur Boeteviering met gelegenheid tot biechten.

TELETON
(Tbv een verpleeghuis) Via Tele-Curaçao.

* * *

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna (Steenkoraal Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg); 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion); maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten.)

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Tot 19 april expositie olieverfschilderijen van Suzanne Perlman en tekeningen Morris Gandelman.

GALERIE BLOEMHOF (Sta Rosaweg 6): 10.00-12.00/16.00-19.00 uur expositie v.d. Haitiaanse schilder Sacha Thebaud.

* * *

# AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: (openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

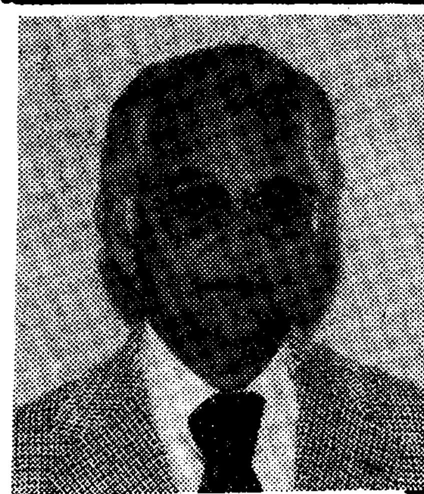
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

**BIOSCOPEN**
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Crocodile* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.2,50 en fl.3,50)
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Nine to five* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *For your eyes only* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–)

* * *

TELECURA4AO: 17.00 Kultuur & Opvoeding; 18.00 Kome salú; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Skirbimentu di Papiamentu; 19.00 Telenovela: La esclava Isaura; 19.30 Famia plania; 19.45 RVD-program; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Teleton; 23.30 Sluiting.



*HUBERT BOOI .....onderkenning van een inspiratie.....*

## Vakantietoelage voor werksters bij overheid en onderwijs

KRALENDIJK — De dames die in dienst van het eilandgebied of in dienst van een van de schoolbesturen werkzaam zijn bij het schoonhouden van de schoollokalen zullen een vakantie-toelage krijgen met terugwerkende kracht tot en met 1 januari 1975. Het BC heeft besloten, dat het totale bedrag waarop de dames rechthebben, in drie termijnen wordt uitbetaald. Tevens hebben de werksters per januari 1982 een uurloonverhoging tot f 3,78; dit bedroeg voorheen f 3,39. Eveneens heeft het BC goed gevonden, dat de schoonmaaksters per jaar twee werkuniformen zullen krijgen. De dames hebben daartoe een bon ontvangen die bij Cambes recht geeft op een werkuniform.

## Wijziging in oefenschema van onderzeeer

KRALENDIJK — De atoom onderzeeer Mount Killroy die vrijdag op Bonaire zou arriveren na de deelname aan de NAVO-oefeningen in de Golf van Mexico zal reeds om 8.00 uur 's morgens afmeren aan de EEG pier. Deze wijziging in aankomst is het gevolg van een veranderd trainingsschema. Het schip dat overigens geen geheime lading vervoert zal gedeeltelijk bezichtigd mogen worden, aldus een telex-boodschap van de commandant van het schip lt. ter zee 1e klasse Jack Forstbread. Er kan slechts één excursie worden ontvangen omdat het schip gehouden is aan een zeer strak tijdschema en behalve de excursie zal er vrijdag om half twee ook een eenvoudige lunch worden aangeboden.
Behalve de genodigden - BC, eilandsraad en pers - zullen veertig bezoekers een gratis toegangskaart kunnen krijgen. Kinderen beneden de zestien jaar hebben geen toegang. In verband met de veiligheidsvoorschriften worden de 40 kaarten voor een excursie slechts terhand gesteld, wanneer men bij afhalen een identiteitskaart of een geldig paspoort overlegt, aldus de ontvangen mededeling. De onderzeeer die afgehandeld wordt door de agent van de Mount Killroy de nv Handelmaatschappij Kralendijk, zal de kaarten op donderdag a.s. uitreiken op het kantoor van de Handelmij Hellmundweg, vanaf 15.00 uur.

# Tom poes en de erfpachter




7064— "Maar wat is er gebeurd?" vroeg Tom Poes. "Hoe komt u in deze grotten?" "D-dat is te veel om te vertellen," zei heer Bommel verwilderd. "Je zou het trouwens niet geloven. Wat ik heb meegemaakt gaat iedere beschrijving te boven." Hij haalde enige malen diep adem en nam een rechtere houding aan.
"Ik kom persoonlijk de erfpacht regelen," hernam hij toen met zwakke stem. "Ik wilde er niets over horen, maar ik zie nu in, dat deze zaak mijn sterke persoonlijkheid te boven gaat. Ik heb besloten toe te geven, bedoel ik. Het gaat er maar om welk talent die heks van mij wil hebben."

"Daar staat ze," zei Tom Poes. "Vraag het haar zelf maar."
Dat was echter niet nodig. Het oude mens had achter een steen toegeluisterd en schuifelde nu grimmig nader.
"Ben ik soms niet duidelijk genoeg geweest?" vroeg ze kras. "Ik heb je toch gezegd, dat ik een talent van je wil hebben? Heb je het ... woon." "O," mompelde heer Ollie uit het veld geslagen. "Gewoon ... ja...Maar ik bedoel; ik heb zo veel talenten! Ik weet zo vlug ... welke van mijn geestesgaven u bedoelt, als u begrijpt wat ik ... doel. Zeg jij dan ook eens iets, jonge vriend!" "Klets!" zei ... "Ik wil mijn erfpacht en geen praatjes!"

## Hubert Booi: volkslied hoort op Bonaire thuis

KRALENDIJK — Vorige week verbleef op uitnodiging van het BC de heer Hubert Booi op Bonaire. De heer Booi is de auteur van de tekst van het Bonaireaanse volkslied. Hubert Booi deelde mee, dat hij het betreurde dat de Centrale regering enige tijd geleden pogingen in het werk stelde, om via het uitschrijven van een wedstrijd, aan een nieuwe tekst te komen.
De heer Booi heeft er overigens geen bezwaar tegen, wanneer op Bonaire een commissie zich over de tekst zal buigen en daarin eventueel enige verandering aan zal brengen. Tijdens de besprekingen die de heer Booi voerde met de gedeputeerde, gezaghebber en het hoofd van Culturele zaken Frans Booi, gaf Hubert Booi een goed gedocumenteerd overzicht van het ontstaan van de originele tekst.
In 1937 verliet Booi Bonaire om zich op Aruba te gaan vestigen; daar schreef hij in samenwerking met een goede vriend Guillermo Ranes de woorden. Nilda Pinto die net in die tijd bezig was met het samenstellen van de zangbundel Nos ta canta, vroeg aan Hubert Booi de tekst om die in de bundel te verwerken. Nilda Pinto zorgde er verder voor, dat vervolgens Shon Toni Palm de muziek schreef en toen was het Bonaireaanse volkslied tenslotte gereed. Op Bonaire heeft Emma Pourier alles gedaan om bekendheid te geven aan de hymne, terwijl op Curacao vooral Laura Hart, die toen een programma op radio Curom had, bekendheid gaf aan de schepping van Palm en Booi. Daarna werd het lied verspreid door RNWO, de TWR en vooral ook door de zenders van Hoyer. Op Bonaire, maar ook ver daarbuiten, was men heel enthousiast over dit eigen lied.
maar op het moment, dat de Nederlandse Antillen naar buiten zouden treden, werd het Bonaireaanse volkslied geleend, om te dienen als Antilliaans volkslied en dit kon Hubert Booi absoluut niet op prijs stellen. Vooral het feit dat de muziek gehandhaafd werd, maar de woorden veranderd dienden te worden kenschetste Booi als een onderkenning van de inspiratie van een Bonaireaan.
De Centrale regering wist er overigens in 17 jaar niet in te slagen om een passende tekst bij de muziek te verkrijgen. Gelukkig, aldus Booi heeft Bonaire zijn volkslied nu terug, en Booi bevestigt daarbij, dat dit lied ook inderdaad op dit eiland thuishoort en nergens anders. Daarbij, aldus Booi komt het hem vreemd voor, dat de regering de tekst wilde scheiden van de muziek en daar zelfs een bedrag van 10.000 gulden voor over had. Tenslotte deelde Hubert Booi mee tijdens zijn gesprek met het BC dat het goed was dat het eiland nu volkslied en vlag had, want deze beide symbolen zullen de bevolking op hun toekomstige weg moeten begeleiden.
NASCHRIFT REDACTIE (Curaçao): De heer Booi is wel rijkelijk laat met zijn "kritische kanttekeningen", aangezien de nu door hem als laakbaar bestempelde gang van zaken van jaren her dateert. Al die tijd heeft de heer Booi zich mooi koest gehouden. Nu wordt hij pas wakker. Bovendien laat hij zich niet uit over het door de heer Rignald Yankey gesignaleerde feit dat buitenlanders dat volkslied van Bonaire wel mogen overnemen, zonder dat de heer Booi zich daar druk om maakt. De heer Yankey toonde daarvoor een boek uit Puerto Rico met allerlei liederen, waarin ook het Bonaireaanse volkslied voorzien van een geheel eigen gemaakte tekst. Hoe consequent allemaal....

## Benzine gebrek duurt voort

KRALENDIJK — De mondjesmaat benzine die vorige week vrijdag en deze week op maandag per drum naar Bonaire werd getransporteerd, blijkt bij lange na niet voldoende om de benzineproblemen op te lossen. Maandagavond arriveerde een aantal drums met benzine; en vanaf acht uur was het pompstation geopend. Dinsdagmorgen om zeven uur reeds ontstond er weer een zeer lange file bij het pompstation, maar niet iedereen kon geholpen worden, omdat rond elf uur de benzinevoorraad weer geslonken was tot het nulpunt. Dat het benzineprobleem ingrijpend is, bleek wel aan de geringe verkeersdrukte in het afgelopen weekeinde. Vele automobilisten konden door benzinegebrek hun auto niet gebruiken, terwijl anderen zo weinig mogelijk reden om de noodzakelijke vloeistof te sparen voor dringender gelegenheid.

## Lesbrief over Haydn

KRALENDIJK — De heer Rudy Bedacht, directeur van de muziekschool van het Cultureel centrum Bonaire (CCB) heeft met betrekking tot het jaar van Haydn voor de hoogste klassen van de basisscholen en voor de klassen van het voortgezet onderwijs een lesbrief samengesteld, die kan dienen als kleine inspiratie- en ideeënbron voor enkele zinvolle en plezierige muzieklessen. Bij het samenstellen van het materiaal is Bedacht ervan uitgegaan, dat er gestreefd moet worden naar de muzikale vorming van de jeugd, die dan niet meer vreemd behoeft te staan tegen verschijnselen in de muziek. In de lesbrieven wordt onder meer het leven van Haydn behandeld, de samenstelling van een orkest en de gebruikte instrumenten en tenslotte gaat Bedacht in zijn lessen uitgebreid in op de muziekterreur: het lawaai. Tenslotte worden er in de tien bladzijden tellende lesbrief nog enige taalsuggesties gedaan.



## Commentaar
## Isolement

VOOR DE TWEEDE MAAL HEEFT Bonaire op pijnlijke wijze kunnen ervaren hoe afhankelijk men is en hoe weinig er nodig is, om de gehele gemeenschap te ontwrichten. Ongetwijfeld herinnert men zich nog de luchtschending van de Venezolaanse militaire luchtvaart tijdens de regering van minister-president Juancho Evertsz. Drie dagen lang bleef het eiland toen afgesloten van alle buitenlandse en inter insulaire verbindingen.
Op een volledig ander terrein, maar niet minder lastig, hebben de bewoners nu gemerkt, dat stagnaties met Curacao eveneens leiden tot een desastreuse situatie, die veel verder reikt, dan het feit dat men de auto wegens benzinegebrek niet kan gebruiken. In het midden latende of een benzineschaarste niet aan een beleidsfout is van de SNAV, blijkt dinsdag een gewone normale werkdag - van zeven uur 's morgens een honderden auto's tellende file de straten rond het benzinestation van Kralendijk volledig in beslag te nemen. Al deze auto's hebben een chauffeur die uren in de rij staat voor zijn tank met benzine gevuld kan worden. Normaal gesproken dienen deze mensen op hun dagelijks werk te zijn. Op vrijdag reeds constateerde men dat er zich problemen zouden voordoen in de benzinelevering; op maandagavond half negen - dat is drie dagen later - weet men tenslotte een sleepboot te charteren om een aantal drums met benzine te vervoeren van een 60 km verderop gelegen eiland, dat benzine in overvloed heeft. De SNAV-vertegenwoordiger kan zich er niet van afmaken, dat deze situatie is ontstaan omdat iedereen op vrijdag kwam tanken, vermoedende dat er een benzineschaarste zou komen. Men had dan het pompppersoneel moeten instrueren, dat slechts in beperkte mate benzine geleverd ... leveren zou zijn per auto en ... had nooit toe moeten staan, ... drums en jugs zonder auto ... vuld werden, want de ... voortvloeiende verkoop ... verhoogde prijzen door ... culieren is mede de schuld ... de SNAV-vertegenwoordiger. Als men de vinger aan de ... heeft van een zo belangrijk product, dan dient men ook ... antwoordelijk te zijn voor goed beleid. Dat beleid was afgelopen vier dagen ... tegendeel van goed.

## Elvio Cicilia: noodzaak buurtcentra is gebleken

KRALENDIJK — ... coordinator van de buurtcentra Elvio Cicilia heeft opgemerkt dat nu na tien jaar langzaam ... hand de vruchten van de buurtcentra geplukt kunnen worden. Het is een noodzaak gebleken, aldus Cicilia, dat dit buurtcentrumproject ... uitgevoerd, want nu kan ... gemeenschap gebruik maken van een aantal mogelijkheden zoals middagrecreatie, ... sussen, lezingen, tradities, feesten en vergaderingen. ... zijn allemaal onderdelen van ... noodzakelijk centrum. ... mensen, aldus Cicilia hebben reeds de noodzaak van de centra ... bewezen en daarom kan ... vandaag een tweede lustrum gevierd worden. Daarvoor ... een woord van dank moeten ... gaan naar al de vrijwilligers ... op een of andere manier hebben meegeholpen, want zonder ... hadden we nu geen tienjarig ... bestaan kunnen vieren. ... hebben de centra nu de erkenning gekregen van diverse verenigingen, die nu ... hun beurt weer meehelpen ... centra groter te maken. Het ... te hopen, aldus coordinator Cicilia dat steeds meer organisaties en clubs de noodzaak ... zullen erkennen, waardoor ... leiding met meer plezier ... werken terwijl er dan ... meer vrijwilligers komen.

# IN DE KANTLIJN

Door: R. Snow

DE VREDESBEWEGING heeft na de Europese hoofdsteden veroverd te hebben nu ook vaste voet aan Amerikaanse wal gekregen. Of die benaming nu juist is of niet, het gaat immers om een protest tegen atoombewapening en dat zou de vrede wel eens minder kunnen dienen dan velen denken, het blijft een interessant fenomeen.
Op het eerste gezicht lijkt het erop, dat onder de jongere generaties een herleving plaats vindt van diepe en oprechte gevoelens betreffende de waarde van het leven. Zulke golven van morele herorientatie kunnen van enorm belang zijn voor de geestelijke volksgezondheid. Men moet wel schrijven 'kunnen', want zonder begeleidend tegenspel is het gevaar niet denkbeeldig, dat wordt afgegleden naar vaag idealisme. En zulk een geestesstroming brengt niet alleen haar dragers altijd weer teleurstelling, maar schept ook een weerloosheid, waar kwade machten dankbaar gebruik van kunnen maken.

HET IS DAAROM van belang te vragen wat die massale vredesbewegingen nu werkelijk op gang brengt. Wie dan aan komt dragen met verhalen over KGB-infiltratie en -geld onderschat – met z'n wellicht minieme gelijk – de kracht en omvang van genoemde beweging. Waarschijnlijker is het de oorzaak te zoeken in de richting die Roger Boyes van The Times of London aangeeft. Boyes wijst er op, dat de jongere generaties van het moment in wezen oer-conservatief zijn. Opgegroeid in een welvaartstijd, roept elke verandering en het daarbij geïmpliceerde risico weerstand op. De voorstellen om het atoomwapen arsenaal te vernieuwen en vooral te verbeteren, brengen ontegenzeggelijk risico's met zich mee. Koppelt men daaraan het gegeven, dat in een tijd van recessie de anders zo favoriete progressieve partijen hun geloofwaardigheid verliezen — er valt immers ineens niet zoveel meer te verdelen — en dat de behoudende partijen jongeren per definitie niet aanspreken, dan kan het niet anders of de gevoelens van vrees voor verandering uiten zich via bewegingen als aangeduid.

HOEZEER BOYES ook gelijk moge hebben, de anti-atoomwapen theorieën hebben een eigen gelijk. Simpel gezegd het betreft hier een 'onbruikbaar' en tegelijk volslagen onaanvaardbaar wapen. Een grondstelling, die ombouwd met op het moment appelerende anti-Amerikaanse of anti-Reagan slogans, de door angst gestimuleerde emoties gemakkelijk in beweging brengt. Maar nog afgezien van dat laatste, moet gezegd worden, dat er met alle schijnbare gelijk sprake is van een ernstige denkfout. Want niet het recht op ... staan van atoomwapenen is ... geding, maar de kennelijk ... bare dorst naar macht van ... paalde systemen. De realiteit ... waar niet onder uit te komen ... valt, zijn enerzijds het feit dat ... zulke afschuwelijke wapenen ... staan en anderzijds dat er van ... het Oostblok een onvermoeibaar ... pogen aan de dag wordt gelegd ... het machts-territoir uit te ... den. Het begeleidend tegenspel ... zal dan ook niet moeten bestaan ... uit een goed praten van het ... cleaire wapen op zich, maar ... der uit een duidelijker profiel ... van de democratische waarden ... een inzichtelijker maken van ... noodzaak van bepaalde afschrikkings- ... strategieën en het leveren van ... overtuigender bewijs van ... wens om via onderhandelingen ... elke vorm van nucleaire oorlog ... te voorkomen. Het massale protest, dat in de Westelijke wereld ... te beluisteren valt, roept in ... zo om gerustestellende betrouwbaarheid, om geloofwaardige ... ders en men moet vrezen, ... het om welke reden dan ook ... juist daaraan ontbreekt.

# NOODZAAK OPZET VAN GRONDBEDRIJF/BANK

## VN-adviseur Dominick Sarsfield:

# FKP moet werkterrein verbreden

**WILLEMSTAD — De Fundashon Kas Popular (FKP) moet zijn werkterrein uitbreiden om de faciliteiten te kunnen vermeerderen voor volkswoningbouw ten behoeve van de minst draagkrachtigen van de gemeenschap. Dat schrijft de heer Dominick M. Sarsfield, speciaal adviseur van de op financieringsgebied van de Verenigde Naties-organisatie voor huisvestings-aangelegenheden (Habitat).**

Deze maand heeft de heer Sarsfield een week lang de activiteiten van FKP gade geslagen om vervolgens met een voorstel te komen over mogelijkheden voor de organisatie om deze beter toe te passen die hij heeft gezien. En om creeren zodat het een zelfbedruipende instantie wordt die de volkshuisvesting blijvend kan bijstaan.

Hij heeft naar zijn zeggen een goede indruk gekregen van de FKP en is van mening dat de doelstelling, ondanks het tweeledig bestaan, tegemoet komt aan de sociale behoeften van de mensen voor een dak boven hun hoofd. Het is dan wel zaak om plannen uit te denken om de nodige financien voor een continuiteit daarin te waarborgen.

**SUBSIDIES**

Hij constateert dat er momenteel nog grote verliezen worden geleden op het punt van subsidiering van huren van volkswoningen voor de laagste inkomensgroepen. Hoewel er wel een maximum-huur van kracht is, ingesteld door de centrale regering, betekent dat nog niet dat alle huren ook op die maximum-grens van twaalf procent liggen. Zo worden er 989 huursubsidies verstrekt. De huren van die huizen zouden eigenlijk 19 miljoen gulden moeten opbrengen, maar brengen in werkelijkheid ruim acht ton op, wat een verschil is van drie ton gulden.

FKP-directeur ir Herman George zei vanmorgen dat op de huur van oudere volkswoningen verlies wordt geleden in aanzien van de huurregelingen. Maar bij de opzet van FKP is ervan uitgegaan dat de exploitatie van alle volkswoningen van de laatste jaren wel een kostendekkende exploitatie van kracht is. Dat kon onder meer door een ander systeem van hypotheekaflossing voor verkoophuizen waarmee een huurhuis van bijvoorbeeld een onderstandtrekker kan worden gefinancierd. Op dit moment heeft de FKP in haar totale woningenbestand een-derde aan huurhuizen en twee-derde aan koopwoningen. Het is de bedoeling om het aantal huurwoningen op te schroeven tot ongeveer 45 procent en de koopwoningen tot ongeveer 55 procent. Er wordt er aan gewerkt om de tekorten op de subsidiering weg te werken. Op dit moment betaalt het eilandgebied die tekorten via subsidies. In de toekomst zal dat geleidelijk aan verdwijnen en zal de FKP de financiering geheel zelf verzorgen.

**MATERIALEN**

Volgens de heer Sarsfield is de FKP op dit moment weinig geneigd om het aantal huurhuizen te verhogen, aangezien niet de werkelijke huur berekend kan worden vanuit economisch oogpunt bezien. De huurcontrole staat dat in de weg.

Problemen die hij heeft geconstateerd bij de huizenbouw zijn de moeilijkheden om aan een stuk grond te komen, de hulp voor zelfbouw ontbreekt veelal en de hoge kosten van bouwmaterialen, die bijna allemaal ingevoerd moeten worden. Als gevolg van een complex van beperkingen die worden opgelegd komen de bouwkosten uit op een gemiddelde van ruim vijftig mille per volkswoning wat hoog te noemen is, vooral omdat het huizen betreft voor de lagere inkomensgroepen. Het verdient aanbeveling, aldus de heer Sarsfield om een uitweg te vinden óf langs de weg van import van goedkopere bouwmaterialen óf via vestiging van fabrieken voor bouwmaterialen op het eiland. Hij voorziet voorts nog meer terreinproblemen en raadt daarom aan met een "grondbedrijf" of een "grondbank" te komen om het geheel in goede banen te leiden. Daar zijn elders al goede ervaringen mee opgedaan.

**HYPOTHEKEN**

Het is volgens hem een mythe dat volkswoningbouw niet productief te noemen is en slechts geld kost. Dat maakt dat de volkswoningbouw weinig prioriteit geniet in allerlei hulpprogramma's als het geplaatst wordt naast plannen als voor bevordering van industrievestigingen. Maar huisvesting van de lagere inkomensgroepen is juist van eminent belang voor de ontwikkeling van de gemeenschap en kan het leefklimaat van die groepen juist positief beinvloeden. Het hoort daarom thuis in een integraal plan voor goede volksgezondheid, onderwijs en opleiding en recreatie-mogelijkheden. "Het gaat veel verder dan slechts te zorgen voor een gedegen dak boven het hoofd", schrijft hij.

Het is heel wel mogelijk om de lagere inkomensgroepen van goede huizen te voorzien en gelijkertijd fondsen te creeren voor de FKP. Het spectrum van activiteiten van de FKP moeten daarvoor wel verbreed worden. Hij doet daarvoor drie concrete voorstellen die steeds iets verder gaan. Ondermeer beveelt hij aan om de hypotheek-hoogte te verleggen van 40 mille naar 60 mille. Bovendien zou de rente-scale verbreed moeten worden tot de mogelijkheid van 7 tot en met 12 procent, aangezien de banken nog zitten op 13 procent. Hoe hoger de hypotheek hoe korter de aflossingsperiode, stelt hij voor.

**SPAARGELDEN**

Los hiervan zal ook bekeken moeten worden hoe spaargelden meer effectief voor de huisvesting aangewend kunnen worden. Op dit moment wordt nog bijna hoofdzakelijk gespaard bij de banken. De FKP kan, zo lichtte de heer George de aanbeveling van de heer Sarsfield desgevraagd toe, kan ook zelf de mogelijkheid bieden aan burgers om er te sparen tegen een aantrekkelijke rente. Daarbij wordt dan de mogelijkheid ingebouwd voor die groep spaarders om na verloop van tijd van dat gespaarde geld een huis bij de stichting te kopen. Het is uit onderzoekingen gebleken dat ook in de armste landen de lagere inkomensgroepen tot aardige gespaarde bedragen wisten te komen.

Verder vindt Sarsfield dat de FKP er een instelling bij op kan zetten die zich gaat bezighouden met het verstrekken van hypotheken voor de aankoop en bouw van huizen. Voor bepaalde van deze plannen kunnen ook de geinstitutionaliseerde beleggersmaatschappijen (pensioenfondsen, verzekeringsmaatschappijen etcetera) ingeschakeld worden die momenteel veelal in het buitenland beleggen.

# Afscheid

WILLEMSTAD — Ex-DP-Statenlid Boy Rozendal wierp zich gisteren in de Staten op als verdediger van de belangen van overheidsgepensioneerden. Hij zei dat die groep van ongeveer drieduizend oud-overheidsdienaren nog niet de pensioen-aanpassing hebben gekregen die per 1 juli vorig jaar toegepast had moeten worden. Hij pleitte voor meer voortvarendheid van de regering in deze.

Premier Martina volstond in eerste instantie met de mededeling dat hier hard aan gewerkt wordt, maar dat er nog geen definitieve regeling gerold is uit de besprekingen met de diverse betrokkenen. Hij kan en mag geen beslissingen doordrukken over zaken die nog aan de orde zijn in het overleg-orgaan GO-A.

Toen Rozendal niettemin bleef aandringen, werd Martina wat feller. Hij zei dat er personen zijn die twintig jaar lang alle kans en gelegenheid hebben gehad om een definitieve regeling te treffen voor overheidsgepensioneerden, maar dat evenzolang hebben nagelaten. Zelfs de aanzet om te komen tot een regeling hierover werd niet gegeven. Dat heeft het kabinet-Martina wél gedaan. Maar hij kan geen "pressie" van een Statenlid accepteren om nu met haast beslissingen doorgedrukt te zien, vooral niet als het gaat om een Statenlid dat bezig is afscheid te nemen van het parlementaire college......

## Statenvragen over oud-gezaghebber

# Onderzoek naar nevenarbeid van Max Pandt

**WILLEMSTAD — De regering zal laten onderzoeken of oud-gezaghebber van de Bovenwinden Max Pandt - nu in dienst van het Land - neveninkomsten heeft als belastingconsulent zonder mede-weten en goedkeuring van de regering. Dat beloofde premier Don Martina naar aanleiding van vragen daaromtrent van het Statenlid Leo Chance van de DP-Bovenwinden.**

De heer Chance wilde weten wat er eigenlijk is geworden van de heer Pandt sedert zijn vertrek medio vorig jaar als gezaghebber van het eilandgebied de Bovenwinden. Uit antwoorden van premier Martina bleek dat de heer Pandt in Landsdienst is getreden en ter beschikking is gesteld van hem als minister van Algemene zaken. Hij heeft de opdracht gekregen om een studie te maken van de toekomstige staatkundige structuur van de Bovenwindse eilanden en rapporteert daarover direct aan de minister van Algemene zaken. Pandt is voorts lid van diverse commissies vertegenwoordigend de Bovenwinden of het eiland St Eustatius apart. Hij houdt kantoor in Philipsburg.

Op vragen van de heer Chance antwoordde de demissionaire premier dat het beslist geen "geheime missie" van Pandt de centrale regering betreft. "Als de regering een secret mission heeft, dan betekent dat ook dat die geheim blijft", antwoordde hij met een grijns zich richtend tot Chance.

Volgens de heer Chance gebruikt de heer Pandt een visite-kaartje met daarop de vermelding "belasting-consulent". Daar was de premier niet van op de hoogte. Hij kon slechts meedelen dat de heer Pandt zitting heeft in enkele belasting-commissies.

Er is de regering niets bekend over neven-activiteiten van de heer Pandt voor derden. Zeker is dat hij daarvoor geen toestemming heeft. Hij beloofde dat te zullen uitzoeken. Omdat de heer Chance ervan uitgaat dat er voorlopig geen openbare Statenvergaderingen meer zijn om antwoord te krijgen, verzocht hij om een schriftelijke beantwoording. Daar ging de premier mee in.

# Hof bevestigt vonnis tegen ex-directeur KAE

**WILLEMSTAD — Het Hof van Justitie, voorgezeten door Mr J. Saleh, bevestigde gisterochtend in hoger beroep het door de rechtbank in eerste aanleg uitgesproken vonnis in de zaak van voormalig KAE-directeur James Stewart tegen KAE.**

Van de behandeling van de zaak in eerste aanleg zijn indertijd uitgebreide verslagen verschenen in de Amigoe. KAE wilde het contract met Stewart verbreken, omdat hij zich tijdens zijn directeursschap zou hebben schuldig gemaakt aan onregelmatigheden. Stewart bestreed dit en vocht de verbreking van het contract aan. Na het horen van verscheidene getuigen kwam de rechter in eerste aanleg tot de slotsom, dat KAE voldoende redenen had om het contract met Stewart te verbreken en hem ook geen salaris hoefde door te betalen, zoals Stewarts secundaire eis luidde. Stewart werd veroordeeld tot betaling van de kosten. De voormalige KAE-directeur ging tegen het vonnis van de eerste rechter in hoger beroep. De zaak werd gisterochtend door het Hof van Justitie behandeld. Het Hof bevestigde het eerste vonnis met dit verschil dat de kosten nu door beide partijen moeten worden gedeeld. De heer Stewart zelf was niet bij de uitspraak aanwezig, aangezien hij Curacao inmiddels heeft verlaten. Zijn raadsman Mr Komdeur hoorde het vonnis voor hem aan.

# Kamerlid Jabaay desnoods alleen naar de Antillen

(Van onze correspondent)

**DEN HAAG — Het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay wil dit jaar toch met een Nederlandse parlementaire delegatie naar de Antillen**

Haar voorstel is om in september — ruimschoots na de verkiezingsstrijd op de Antillen — poolshoogte te gaan nemen op de zes eilanden, zo liet ze gisteren aan de Amigoe weten.

Vorige week besloot de Kamer-commissie voor Antilliaanse zaken voorlopig niet naar de Antillen te gaan. Het voornaamste argument daarvoor was dat de Nederlandse Kamerleden het niet risico wensten te lopen vermengd te worden in de verkiezingsstrijd en de kabinets-formatie op de Antillen. Ook wil de Kamercommissie eerst het advies van de Commissie van Zeven over de staatkundige toekomst van Aruba afwachten.

"Ik heb er best begrip voor dat we voorlopig niet naar de Antillen kunnen gaan", zei mevrouw Jabaay. "maar omstreeks september kan het best, vind ik". De voornaamste reden waarom het PvdA-Kamerlid telkens weer hamert op een bezoek aan de Antillen is dat zij "goed op de hoogte wil blijven" van de ontwikkelingen op de eilanden. "Er is momenteel van alles aan de gang op de Antillen. Als Kamerlid moet ik straks besluiten nemen die de eilanden rechtstreeks raken. Dat vereist dat ik me goed laat informeren. Dat kan ter plaatste het beste", zei ze. "Desnoods ga ik alleen".

Eigenlijk was het de bedoeling dat in de loop van april een delegatie van de Staten een bezoek zou brengen aan Den Haag in het kader van het interparlementaire contactplan tussen beide volksvertegenwoordigingen. Gisteren heeft de Centrale Commissie van de Staten besloten om een brief te sturen naar de Eerste en Tweede Kamer met de definitieve mededeling dat hiervan wordt afgezien vanwege de komende Statenverkiezingen op de Antillen.

# Termijn afronding parlementaire enquete verlengd tot 15 mei

**WILLEMSTAD — De uiterste datum voor afloop van de parlementaire enquête inzake de verwikkelingen rondom de Centrale Bank is opnieuw uitgesteld en nu bepaald op 15 mei. De reden is het quorum voor de vergaderingen van de parlementaire enquete-commissie vraagd van zes naar vier leden.**

In juli vorig jaar ving het parlement aan met een onderzoek naar de diverse verwikkelingen van de Centrale Bank. Hoofdmoot daarbij was het mislukte plan voor uitgifte van gouden munt genaamd Saba, waarvoor het kabinet-Martina (inclusief MEP-RED) zijn goedkeuring had gegeven.

Enkele malen is de datum voor afronding van het eindadvies van de enquete-commissie aan de Staten uitgesteld. Vandaag gaat dat weer zijn afgelopen. Gistermorgen kwam de enquete-commissie bijeen om een nieuwe afloop-datum te stellen. Er werd vooral van MAN-kant aangedrongen op zo kort mogelijke verlengperiode, aangezien de enquête gemeenschap al erg veel geld heeft gekost. Bovendien waren twijfels gerezen over de ernst waarmee de Staten deze zaak is aangepakt.

Voor afronding van de enquête zijn diverse vergaderingen opgeroepen, waar de leden niet in voldoende mate aantal aanwezig waren om ze doorgang te doen vinden. Uitgesproken diegenen die zich eerst met zoveel verve in deze materie hadden gestort, lieten het de laatste maanden keer op keer afweten, omdat de "politieke saus" ervan af is. In dit verband is het relevant te vermelden dat de Arubaanse oppositie-leden, te weten Betico Croes (MEP), Henny Eman (AVP) en Max Croes (PPA) gisteren opnieuw verstek lieten gaan, zonder opgaaf van redenen.

In de commissie werd het voorstel aanvaard om de nieuwe inleverdatum te bepalen op 15 mei wat meer ruimte biedt aan de Staten tot afronding. Voorts zijn er nu maar vier en niet meer zes leden nodig voor het vormen van een quorum. Gehoopt wordt langs die weg het werk ter afronding het geheel te bespoedigen.

Dit principe-besluit is als advies doorgestuurd naar de vergadering van de Centrale Commissie gistermorgen en vervolgens als ingezonden stuk aan de orde gekomen - als hamerstuk - in de openbare vergadering waar het werd overgenomen.



*WILLEMSTAD — In het kader van zijn bezoek aan de Nederlandse Antillen bracht de minister van Defensie van het Koninkrijk Mr H.A.F.M.O. Van Mierlo een beleefdheidsbezoek aan de gezaghebber van het Eilandgebied Curacao, een functie die momenteel bekleed wordt door Mr F. Metry. Op de foto links Mr Van Mierlo en rechts waarnemend gezaghebber Metry.*

# Termijn voor commentaar op Beleidsnota verlengd

**WILLEMSTAD — Schriftelijk commentaar op de concept-onderwijsbeleidsnota "Enseñansa pa Un i Tur" kan door de betrokken instanties tot 1 november van dit jaar worden toegestuurd aan de Beleidsnotacommissie. Oorspronkelijk was dit mogelijk tot 30 april 1982.**

De voorzitter van de Beleidsnotacommissie drs Ralph Van Breet noemt in een schrijven twee redenen voor het verlengen van de termijn. In de eerste plaats het feit, dat om technische redenen het rapport van de commissie pas deze maand in een grotere oplage beschikbaar is gekomen. En in de tweede plaats het feit, dat een periode van vier maanden te kort bleek voor de door de commissie nagestreefde brede maatschappelijke discussie over het stuk. Van Breet pleit nogmaals voor een zakelijke en serieuze discussie over de nota in kwestie. De concept-beleidsnota is verkrijgbaar op volgende plaatsen: op Curacao op het Departement van Onderwijs, Sta Rosa 48; op Aruba bij het Departement van Onderwijs, Frankrijkstraat 3, Eagle; op Bonaire bij het Pedagogisch Didactisch Bureau aan de Breedestraat 1 te Kralendijk en op St Maarten bij het Departement aan de Backstreet in Philipsburg. De prijs per exemplaar is vijftien gulden.

# Staten accoord met garantie WEB-Bonaire

**WILLEMSTAD — De Staten zijn accoord gegaan in een besloten vergadering gistermorgen voor een garantie van twee miljoen gulden bestemd voor het Water- en Energie bedrijf op Bonaire.**

De bedoeling was om de WEB als overheidsdienst om te zetten in een naamloze vennootschap ingaande 1 januari dit jaar. Maar daar werden wel wat bedrijfs-economische voorwaarden aan verbonden. Onder meer is de NV niet van plan om een overheidsdienst over te nemen dat niet gesaneerd is. Bovendien zou er de mogelijkheid moeten worden geschapen voor een efficientere bedrijfsvoering. Zo blijkt dat de administratie niet bij is en dat er een grote achterstand is in de inning van water- en stroomrekeningen. Tot op dit moment moet de centrale overheid steeds bijspringen om de begroting van de WEB sluitende te maken.

De WEB kampt met een reeks problemen. Zo is het distributienet oud, waardoor er veel klachten zijn over vuil water. Om dat te verhelpen wordt voorlopig gewerkt aan het plan voor de aanschaf van filters om aan te sluiten op de kranen. Ten tweede zal de formalisatie van de WEB tot een NV zijn beslag kunnen krijgen als een en ander gesaneerd is. Ondermeer moet er duidelijkheid komen over de schuld van acht ton van het bedrijf op dit moment. Ten derde moet er de garantie zijn dat er geen problemen meer zullen zijn met de SNAV op Curacao over levering van brandstof voor de WEB-plant op Bonaire.

Met de goedkeuring van de Staten voor de garantie van twee miljoen gulden is er geld op tafel gekomen voor de aanschaf van de waterfilters, is de weg gebaand voor de overgang van overheidsdienst naar overheids-NV en zijn de obstakels uit de weg geruimd voor de leverantie van brandstof.

Voorwaarde van de Staten is wel dat de centrale overheid een oogje in het zeil houdt voor wat betreft de administratie bij deze nieuwe Bonaireaanse NV en de algehele bedrijfsvoering nauwlettend in de gaten houdt en daarover het parlement op de hoogte houdt.

# Pensioenregeling voor gezaghebbers aangepast

WILLEMSTAD — De Staten zijn met algemene stemmen akkoord gegaan voor een nieuwe aangepaste pensioenregeling voor gezaghebbers, zoals gepresenteerd door het kabinet-Martina. Het MEP-Statenlid Roy van Putten wilde wel toegevoegd zien dat er ook een regeling komt voor eventuele onwettige kinderen van gezaghebbers, maar de premier wilde daar niet op ingaan, omdat zo'n clausule dan ook voor andere groepen overheidsgepensioneerden moet gelden. Dat beschouwde hij onder de huidige omstandigheden niet direct uitvoerbaar, waar de heer Van Putten zich niet mee kon verenigen. Het MAN-Statenlid Victor Minguel vindt dat er teveel functies zijn verenigd in de gezaghebber en dat beslist niet gewacht kan worden zoals premier Martina zei — op beslissingen over de toekomstige staatkundige structuur om de inhoud van die functies anders geregeld te zien. Minguel somde ondermeer de taken op van de gezaghebber als hoofd van de Brandweer, plaatselijk hoofd van politie, voorzitter van de Eilandsraad en voorzitter van het Bestuurscollege. Door de combinatie van voorzitter van zowel BC als raad, stuit hem tegen de borst omdat hij daarmee voorzitter is van het controlerend en het controlerende lichaam.



# Nog geen remigratie-regeling voor Antillianen

**WILLEMSTAD — Er bestaat tussen de Antilliaanse en Nederlandse overheid nog geen zogeheten remigratie-regeling voor Antillianen, die vanuit Nederland terug willen naar de Antillen.**

Dit blijkt uit een RVD-communiqué, uitgegeven naar aanleiding van het feit, dat het kabinet van de gevolmachtigde minister de laatste tijd vaak wordt benaderd door mensen, die in de veronderstelling verkeren, dat er al wel een dergelijke regeling bestaat. De veronderstelling werd mede in de hand gewerkt door een artikeltje in het februari-nummer van "Waya", het informatiebulletin van de Stichting voor Antillianen in Den Haag en omstreken.

In het artikel wordt gesproken van "een regeling tussen de Nederlandse en de Antilliaanse overheid in verband met de remigratie". In het artikel worden verder alle Antillianen, die van plan zijn om zich weer op de Antillen te vestigen en die financiel niet draagkrachtig zijn, opgeroepen zich op te geven bij de stichtingen. De feiten, zo stelt het RVD-communiqué, liggen echter anders. Er bestaat in het geheel geen regeling. Het bericht in "Waya" moet op een vergissing berusten. Mocht er in de toekomst een remigratieregeling tot stand komen, dan zal de Nederlands-Antilliaanse overheid dit officieel bekend maken.

## *In Nederlands voetbal:*

# Ajax verdringt PSV aan kop

DEN HAAG — Voor het eerst sinds veertien wedstrijden heeft PSV de leiding in de voetbalcompetitie moeten afstaan. Ajax heroverde op de 25e speeldag de koppositie, nadat de Amsterdammers begin oktober door PSV van die positie waren verdrongen. PSV kwam zaterdagavond in eigen stadion tegen PEC Zwolle niet verder dan een gelijkspel van 1-1. Ajax won een dag later moeizaam van FC Groningen: 3-2. In punten staan beide clubs nu gelijk (39), maar de doelcijfers van de Ajacieden zijn aanmerkelijk beter. Voorts is het ook zo goed als zeker dat deze ploegen gaan bepalen wie de opvolger van AZ '67 als landskampioen wordt. De Alkmaarders verloren namelijk de aansluiting door thuis met 0-1 te verliezen van Haarlem. De kloof met de beide koplopers is daarmee gegroeid tot vijf punten.

In het uitverkochte Oosterpark-stadion is Ajax zondag fortuinlijk geweest. De Amsterdammers, die dit weekeinde vernamen dat bij hun club een trainerswisseling aan het einde van het seizoen plaatsheeft (De Mos in plaats van de vertrekkende Linder), stonden met nog een kwartier te spelen met 1-2 achter. Dat was voornamelijk een gevolg van de dadendrang van Ronald Koeman, die beide treffers van Groningen voor zijn rekening had genomen. Nadat Koeman gebesseerd was afgevoerd, wist Ajax de winst alsnog veilig te stellen. Boeve zag een afzwaaiende voorzet in het doel belanden en de voor Koeman ingevallen Veldmate trapte twee minuten later de bal in eigen doel: 2-3.

Het gelijkspel van PSV en PEC Zwolle was volgens de statistiek geen verrassing. Nog nooit in vier jaar had PSV op eigen veld kunnen winnen van de Zwollenaren. Ook ditmaal werd de traditie voortgezet: 1-1. In de beginfase leken de Eindhovenaren op een ruime overwinning af te stevenen. In de 18e minuut zette Rene van de Kerkhof zijn ploeg op 1-0. Bij één van de schaarse uitvallen van PEC Zwolle, dat in de eerste helft dikwijls met de rug tegen de muur stond, ontfutselde Hamming Valke de bal om van twintig meter afstand met een schitterend diagonaal schot doelman Doesburg te verrassen: 1-1. PSV miste daarna elke vorm van creativiteit om de hechte verdedigingsmuur van PEC te slechten. Een door merg en been joelend publiek veroorzaakte volgens trainer Thijs Libregts de wanprestatie van zijn ploeg. Het publiek joelde de PSV-ers tijdens de laatste gang naar de kleedkamers uit. De slag om de landstitel zal voor de Eindhovenaren een hele moeilijke worden.

Achter de twee koplopers is de strijd om "Europees voetbal" in alle hevigheid ontbrand. AZ'67 neemt nog de derde plaats in, maar de nederlaag tegen Haarlem bracht FC Utrecht tot op twee punten van de Alkmaarders. Feyenoord, dat verloor van Utrecht, staat vijfde met drie punten achterstand op AZ'67. Ook Haarlem en Sparta hebben nog een kans op een plaats in het UEFA-bekertoernooi, waaraan Nederland volgend seizoen met drie clubs mag meedoen.

FC Utrecht-Feyenoord was een duel dat in de eerste plaats in het licht van Europees voetbal werd uitgevochten. Slechts de punten telden, de manier waarop die werden vergaard deed minder terzake. Even grimmig als de spelers elkaar op het veld benaderden, stonden de supportersgroepen tegenover elkaar. Met moeite kon de orde in het stadion door de Mobiele eenheid worden bewaard. Scheidsrechter Geurds zagde daar in het veld minder in. Hij liet de spelers op elkaar inhakken. Nadat twee rotjes kort na rust op het veld waren ontploft trok Geurds theatraal "in de kleedkamer". Toen het spel werd hervat bleef hij te lankmoedig voor beide partijen. Leo van Veen bleek weer eens goud waard voor FC Utrecht. In de 76e minuut bezorgde hij de thuisclub de winnende treffer. Carbo en Stafleu hadden voor rust gescoord.

Een gretig Haarlem boekte zaterdagavond een verdiende zege op een onrustig spelend AZ'67. De scheidende trainer van AZ, Georg Kessler, weet de nederlaag aan het feit dat zijn spelers kort voor de wedstrijd hadden vernomen, dat hun oefenmeester weggaat. Dat argument was zeker niet zwak, maar het uitstekende en evenwichtige spel van Haarlem, dat via Boeckling met 1-0 won, was veel meer de oorzaak van het verlies van de Alkmaarders.

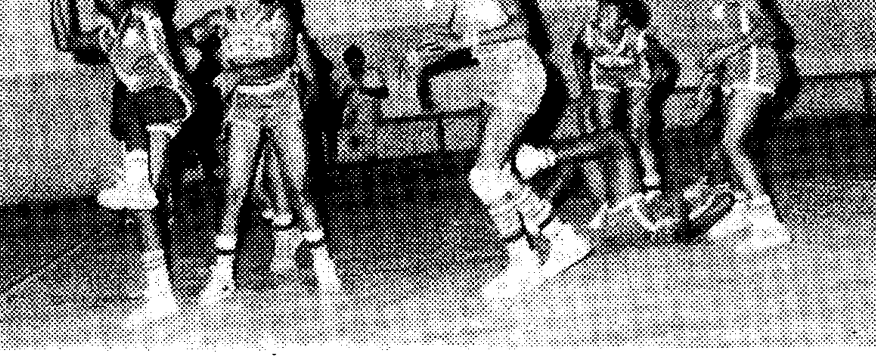
Sparta-De Graafschap werd pas in het laatste kwartier aardig. Tot de 75e minuut was het duel van beide kanten een treurspel. Daarna liet Sparta eindelijk zien, dat het niet voor niets elf plaatsen hoger op de ranglijst staat dan de Doetichemmers, die de degradatie nog maar moeilijk kunnen ontlopen. Lengkeek tweemaal en Tiktak en Meier bepaalden de eindstand op 4-0.

Go Ahead Eagles heeft de positie in de middenmoot tegen het in degradatie- en financiele nood verkerende Willem II geen moment kunnen waarmaken. Het weinig verheffende duel kreeg dan ook een terechte uitslag: 1-1. Geen van beide ploegen verdiende de overwinning. Op slag van rust zette Schuurmans de thuisclub op 1-0, maar McDonald produceerde voor Willem II in de tweede helft de gelijkmaker.

NAC heeft op eigen veld de "B-ploeg" van FC Twente niet kunnen verslaan. In het duel werd niet gescoord. Twente miste door schorsingen en blessures een groot aantal basisspelers, maar slaagde er niettemin in het doel schoon te houden. Martien Vreysen, onlangs van NAC overgegaan naar de Twentenaren, werd in Breda met hoongelach en onvriendelijke opmerkingen bejegend. Zijn rentree in Breda was weinig succesvol.

In de ontmoeting FC Den Haag-MVV vielen eveneens geen doelpunten te bewonderen. Zelfs met publiek op de tribunes, er waren 15.000 toeschouwers, kan FC Den Haag geen vuist maken. Een aantal sponsors had zich garant gesteld voor de recette, zodat de kijker het geld voor het toegangskaartje in de zak had mogen houden. In een uiterst pover duel vonden zowel Den Haag als MVV niet de juiste richting naar het doel. Den Haag bleef zodoende op de voorlaatste plaats staan. MVV pakte voor het eerst sinds vijf wedstrijden weer een punt. Georg Knobel trad op als interim-coach voor de zieke MVV-trainer Leo Steegman.

Roda JC-NEC tenslotte leverde een eenvoudige overwinning op voor de thuisclub. NEC, dat voor het eerst sinds lange tijd met drie spitsen speelde, acteerde bij vlagen als een amateurclub. De uitslag van 4-1 was dan ook een juiste afspiegeling van de krachtsverhoudingen in het veld.



*WILLEMSTAD — In de dames afdeling van het Curacaose basketbal werd dinsdagavond de wedstrijd Athene-Nightingales gespeeld. Daarbij trok Nightingales aan het langste einde. De foto toont een der Nightingales-aanvallen.*

# Pinedo doffer snelste

WILLEMSTAD — Op zondag 28 maart heeft de VVP Curacao zijn zesde en laatste wedvlucht gehouden vanaf Bonaire. De plaats der lossing was Sorobon. Een totaal van 16 leden had voor deze vlucht ingekorfd met ongeveer 80 duiven. Het transport geschiedde door de ALM naar Bonaire, waar de duiven door de heer Jose Booi om 7.00 u. werden gelost. De eerste duif werd door de heer M. Pinedo geconstateerd om 7.57.11 u. Deze duif, een doffer, draagt de ring 81-746770 en behaalde een snelheid van 1364.278.6 mpm over een afstand van 78.014 km.

De volgende vluchten van Curacao zullen gelost worden vanaf de Aves-eilanden. Deze vluchten zijn geprogrammeerd op 11 april en 25 april 1982. De afstand die de duiven moeten afleggen varieert van 150 tot 180 km. De kwatruble van deze week is gewonnen door het formulier met serienummer 82--2808. De uitslag is als volgt: 15--12--5--4, de namen, M. Pinedo, M. Martis, C.P. Desentina en L. Cranston.

Willemstad. 28 Maart 1982

Bonaire, Sorobon Resultaten van Postduiven Wedvlucht Oude-Duiven

| NAAM | AFSTAND | RING-No. | Gesl. | Min.Sec | Meter.p.min | Rang | Pnt | Aangw | Pnt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M. Pinedo | 78014 | 81-746770 | Dof | 57.11 | 1364.278.6 | 1 | 52 | 1 | 52 |
| | | 81-747496 | Din | 57.19 | 1361.104.9 | 2 | 51 | | |
| | | 81-747500 | " | 59.41 | 1307.132.00 | 11 | 42 | | |
| | | 81-747894 | Dof | 1.01.02 | 1278.219.5 | 22 | 31 | | |
| L. Cranston | 77164 | 81-2870 | Dof | 57.35 | 1340.040.4 | 3 | 50 | | |
| | | 74-48 Derby | " | 58.13 | 1325.462.3 | 8 | 45 | 8 | 45 |
| | | 79-115 | Din | 1.01.18 | 1258.792.8 | 24 | 29 | | |
| C.P.Desentina | 73491 | 81-7476678 | Din | 54.57 | 1337.415.7 | 4 | 49 | | |
| | | 81-2805 | " | 55.00 | 1336.200.0 | 5 | 48 | | |
| | | 81-747609 | " | 55.20 | 1328.150.5 | 7 | 46 | 7 | 46 |
| | | 81-747608 | " | 57.02 | 1288.562.2 | 20 | 33 | | |
| | | 81-2801 | " | 57.03 | 1288.185.7 | 21 | 32 | | |
| M. Martis | 67001 | 78-413 | Din | 50.24 | 1329.384.4 | 6 | 47 | 6 | 47 |
| | | 80-1544924 | " | 53.15 | 1258.234.7 | 25 | 28 | | |
| | | 80-1543915 | " | 1.11.17 | 939.925.14 | 48 | 5 | | |
| A. Carrera | 73948 | 81-747671 | Din | 55.55 | 1322.467.9 | 9 | 44 | 9 | 44 |
| | | 78-783 | " | 1.05.23 | 1130.991.5 | 39 | 14 | | |
| | | 80-1545030 | Dof | 1.05.25 | 1130.415.12 | 40 | 13 | | |
| | | 80-1544087 | " | 1.11.23 | 1035.928.50 | 44 | 9 | | |
| | | 81-2714 | " | 1.28.22 | 836.831.34 | 51 | 2 | | |
| S. Martina | 77382 | 81-2908 | Din | 58.52 | 1314.529.9 | 10 | 43 | | |
| | | 81-2948 | Dof | 1.02.02 | 1247.426.1 | 26 | 27 | | |
| | | 79-289345 | Din | 1.05.48 | 1176.018.1 | 35 | 18 | | |
| | | 80-1544324 | " | 1.07.32 | 1145.834.1 | 36 | 17 | 36 | 17 |
| J. Every | 71240 | 81-747691 | Din | 54.33 | 1306.711.1 | 12 | 41 | | |
| | | 81-747330 | " | 54.35 | 1305.343.5 | 14 | 31 | | |
| | | 81-2774 | Dof | 1.02.27 | 1140.912.7 | 37 | 16 | | |
| | | 81-2923 | Din | 1.42.27 | 695.461.2 | 52 | 1 | | |
| E. Sabina | 67164 | 81-746604 | Dof | 51.25 | 1306.269.0 | 13 | 40 | 13 | 40 |
| R.A.Garmers | 73891 | 79-289372 | Dof | 56.40 | 1303.958.8 | 15 | 38 | | |
| | | 80-1544628 | " | 56.43 | 1302.809.2 | 16 | 37 | | |
| | | 81-746895 | Din | 59.25 | 1243.607.2 | 27 | 26 | | |
| | | 79-1658 | Dof | 1.00.05 | 1242.909.9 | 28 | 25 | 28 | 25 |
| | | 77-2964 | Din | 1.02.41 | 1178.798.1 | 34 | 19 | | |
| S. Maria | 68228 | 79-157 | Dof | 52.36 | 1297.110.2 | 17 | 36 | | |
| | | 81-2832 | " | 52.40 | 1295.468.3 | 18 | 35 | | |
| | | 81-2756 | " | 52.43 | 1294.239.6 | 19 | 34 | | |
| | | 81-2841 | Din | 53.37 | 1273.514.7 | 23 | 30 | | |
| | | 79-156 | " | 55.37 | 1226.754.5 | 29 | 24 | 29 | 24 |
| R. Jacobus | 79660 | 81-2946 | Din | 1.05.39 | 1213.404.3 | 30 | 23 | 30 | 23 |
| J. Josephina | 66778 | 81-747801 | Din | 55.04 | 1212.675.5 | 31 | 22 | 31 | 22 |
| | | 81-2806 | " | 1.04.41 | 1061.665.8 | 43 | 10 | | |
| | | 81-2759 | " | 1.05.44 | 1031.585.9 | 46 | 7 | | |
| | | 77-1466 | Dof | 1.12.23 | 935.484.42 | 49 | 4 | | |
| Sh.E.Simmons | 77099 | 76-1174 | Dof | 1.04.44 | 1191.024.6 | 32 | 21 | | |
| | | 78-621 | " | 1.05.11 | 1182.802.3 | 33 | 20 | 33 | 20 |
| I. Petronia | 64417 | 79-1864 | Dof | 56.39 | 1137.105.06 | 38 | 15 | | |
| | | 81-747262 | Din | 57.24 | 1122.247.3 | 41 | 12 | | |
| | | 79-1191 | " | 1.07.43 | 951.272.4 | 47 | 6 | | |
| | | 81-747891 | Dof | 1.09.39 | 924.867.18 | 50 | 3 | | |
| r. Carrera | 73948 | 81-2720 | Din | 1.06.13 | 1116.758.1 | 42 | 11 | 42 | 11 |
| | | 81-2819 | " | 1.11.32 | 1033.755.7 | 45 | 8 | | |

## *Morishaw ku 532 un punto menos*

# Rekort nobo den tiru pa Nelson Sint Jago

WILLEMSTAD — Diadomingo ku a pasa Shell Werknemers Recreatie Centrum a organisa competencia di tiru riba rifle di aire, bao di auspisio di Assosacion di tiru di Korsou. Tabatin enorme interes pa e kompetensha aki. Mester a tene 3 relay pa asina e participantenan por a hanja oportunidad pa kompeti. E kompetensha aki tabata un di e tantisimonan ku lo bini riba e modelidad aki en preparashon pa enkuentro internashonal, kampeonato Antiyano i weganan Sentro-Amerikano i di Karibe. Diasabra i diadomingo awor lo tin otro kompetensha riba respektivamente pistol i rifle di Aire organisa dor di Curacaose Drydok Maatschappij nv di kual tambe ta bao di auspisio di e Asosashon di Korsou.

E hubenilnan ku a duna Antiyas e terser luga di mundu den e kampeonato mundial na St Domingo riba rifle di aire ta sigi demonstra ku nan ta e mehornan di mundu. Asosashon di tiru di Korsou ta laga e hobenan aki partisipa espeshalmente den e kategoria di klase A, pa asina nan tin un mehor preparashon ya ora nan bai kompeti international den klase hubenil nan ta bon prepara. Tiru ta un di e deportenan ku sigur por representa Antiyas dignamente den e weganan Sentro Amerikano i del Karibe na Cuba, i ku tur siguransa nos hubenilnan.

Dirigentenan di tiru ta keda optimista i preparashon ta sigi manera nada no a pasa. Dirigentenan di tiru lo sigi lucha ku tur e medionan legal ku ta na nan alkanse pa e hobenan i e deporte en general.

Dia 29, 30 i 31 di mei Korsou lo partisipa na un kompetensha internashonal "Cibel d'or" (target di oro) na Barbados kaminda mayoria paisnan di Karibe lo partisipa. Einan tiru lo bolbe demonstra un bes mas na nos pueblo 'i sigur na e minister di Deporte ku tiru tin tur e derecho di partisipashon den e weganan di Karibe meskos ku tur otro deporte na Antiya ku lo ta di partisipashon.

E resultadonan den kategoria klase A riba rifle di aire ta komo sigiente: na promer luga e fenomenal hoben Nelson Sint Jago ku un total di 533 punto lokual ta un rekord nobo. Na segundo luga otro tremendisimo hoben Cedric Morishaw ku un total di 532 punto. Tur e dos hoben aki ta esnan ku a duna Antiyas e terser luga di mundu na Sto Domingo. Lastimamente ku e di terser hoben Edward Jozeph no por a partisipa pa motibu di kebrante di salu. Na terser lo a sali Henry Sprang ku 517 punto ku ultimamente ta rekuperando for di slum. Den kategoria klase B a sali na promer luga C.B. Romondt ku 498 punto i na segundo luga Gustina ku 418 punto. Na terser luga a sali A.A. Kelly. Den kategoria junior a sali na promer luga A. Alberto ku 315 punto for di kuater seri. E hoben aki tambe ta promete hopi pa futuro. Ya kaba ta preparando e hoben aki pa bin remplasa e famoso Nelson Sint Jago ku otro anja no por partisipa mas komo hubenil den kompetensha international.

# Seru Fortuna verliest tweemaal bij basketbal

WILLEMSTAD— Bij het basketbal heeft Seru Fortuna dinsdagavond twee nederlagen moeten slikken. Bij de junioren moest men het hoofd buigen tegenover Athene, in de A-klasse-wedstrijd tegenover Sithoc. De Seru Fortuna A-junioren zagen overigens wel kans flink in te lopen. Bij de rust keken zij tegen een achterstand op van 14-28 maar uiteindelijk bleef de Athene zege beperkt tot 42-39. Topscorer bij Athene was C. Samuel met 10 punten; bij Seru Fortuna was het Sidney Lamber met 12 punten.

Sithoc stond in de A-klasse wedstrijd tegen Seru Fortuna bij de rust achter met 33-37. Na de hervatting echter wist men de basketring beter te vinden. Sithoc won de ontmoeting met 74-63. Bij Sithoc was topscorer Sidney la Cruz met 23, bij Seru Fortuna Carlos Djaoen met 20.

In de dames-wedstrijd trok Nightingales aan het langste eind tegen Athene. Bij de rust stond Nightingales met 24-20 voor, de eindstand werd 54-42 in hun voordeel. Topscorers waren Magda Juliana bij Nightingales met 23 en Ivette Rojer bij Athene met 12.

Morgen ziet het programma er als volgt uit: junioren: Estudiantes-Olympic, A-klasse: Jong Curacao-Santa Maria Kings en heren-hoofdklasse Aquino-Dividivi.

# Olympic a sali ganado di karedanan di Waaigat

WILLEMSTAD — Federashon di Atletismo di Korsou a organisa diadomingo su kareda tradishonal di tur anja, e kareda di relevo di Waaigat, kual pa e ultimo anjanan aki ta valido pa e kopa rotativo Z86. Prome ku e kareda di Z86 tabatin e Miya di Waaigat pa prome biaha e anja aki pa kual kareda Salas sport shop, den representashon di Nike a pone un kopa Rotativo disponibel.

Den tur sentido di palabra tantu e Estafette komo e Miya di Waaygat tabata un eksito kompletu, i esei tantu pa e federashon ku a organisé, komo e atletanan i individualnan ku a partisipa n'e kareda nan aki. E publiko tambe tabata bon representa. I por a nota varios koredor bieuw di e karedanan di Waaigat presente den e publiko.

Na final di e kareda nan premionan a ser entrega entre otro pa srs Sidney Pieter, Wendell Prince, Robert Arrindell, Henry Prince, Rulian Carolie, Anthony Minguel, Salas Jr i sra Alice Statie. Despues di e karedanan aki sr Alvin Ali Reiter (di Olympic) a invita tur e partisipantenan na su kas pa un ratu hopi plasentero entre tur e kompetidornan.

E resultado nan ta lo sigiente: Waaigat estafette kopa Z86: 1. Olympic: 1 min.54.59 sec (Alvin Reiter, Ottmar Wyatt, Rudsel Martina, Merwin Vorm i Nelvin Raphaela).; 2. Spartacus: 1min.54.78 sec; 3. Excelsior 1min.59.99 sec.

Miya rondo di Waaigat 1609 meter: Damas 10 pa 13 anja: 1. Natasha Marcelia—Lagoen, 6min.32.00 sec;2. Eilmara Sprock—Excelsior 8min.21.454 sec; Damas 14 anja i mas: 1. Carinne Martina—(Excelsior), 5min.44.53 sec; 2. Wigna Girigorie—(Olympic, 6min.58.07 sec; 3. Nohette Bolijn—(Lagoen), 7min.00.00 sec.

Kabayeros 10 pa 13 anja: 1. Ettienn de La Cruz—(Lag.), 5min.46.00 sec; 2. Nelson Braafhart—(Exc), 5min.48.33 sec; 3. Igmar Sluis—(Lag.), 5min.51.37 sec. Kabayeros 17 pa 19 anja: 1. Herbert Meriaan—(Olym), 4min.42.01 sec (ganador absoluto di Copa Nike); 2. Robert Meriaan—(Olym), 4min.45.72 sec (Number dos den general); 3. Weshal Pauiina—(Exc), 5min.21.09 sec.; Kabayeros di 20 pa 30 anja: 1. Earl Rudolph—(Spart), 4min.54.02 sec (Number 3 den general); 2. Hubert Anthony —(Ind), 5min.05.06 sec; 3. Lionel Cordillia—(Lusa), 5min.06.44 sec Kabayeros 31 anja i mas: 1. Everts Lucia—(Lusa), 4 min.59.10 sec; 2. Louis Wever—(Ind), 5min.35.55 sec; 3. Dirk Block—(Ind), 5min.36.43 sec.

Den e kategoria di kabayeros di 14 pa 16 anja tabatin solamente un partisipante Sandy Brigitha-5min.33.20 sec (Esaki debi ku majoria di e koredornan di estafette tabata den e kategoria aki). Na e kareda di estafette a tuma parti un kantidad di shete (7) ekipo. Si nos tuma bon nota di e resultadonan, anto nos ta mira ku awe tabata dia di "Olympic". Te aki e komunikado di federashon di atletismo.

# Indjannan a gana di Piratanan

WILLEMSTAD — Ku su di tres viktoria den kuater salida St Rosa Indians/Mennen a bolbe subraya ayeranochi ku nan no tin intenshon di pasa e mesun mal eksperensha ku aña pasá; Nan a konekta unikamente 3 hit, pero nan a sabi di probecha di e poko oportunidatnan ku a presenta pa tòg saka un triunfo for di e partido. I esaki despues ku nan tabata den desventaha ku skor di 3-1 te den di shete entrada. E ekipo perdédó di ayeranochi, Sta Maria Pirates/Marlboro, ku a keda awor ku un rekort di 2-2 den e kampeonato.

E faktornan ku a kontribui na e derota pa e Piratanan i konsekwente mente na e viktoria Indjan tabata un pitcheo defisiente (no den e sentido di permiti hit pasobra hustamente esei nan a hasi masha bon, pero si pa loke ta e gran kantidat di pasashinan gratis ku nan a duna na e bateadónan kontrali) loke a ser empeorá pa e echo ku tampoko nan a sabi di hasi e hugadanan defensivo necesario na momentunan krusial. Di otro banda nan no tabatin masha suerte ku nan strategia ofensivo. Na algun oportunidat nan strategia no a funkshona i a sali nan nèt robes pa drechi loke naturalmente a benefisiá e kousa Indjan. Por ehempel un hugada den di shete entrada kaminda e manager Pirata, Frank Curiel, a trata di laga Sharon Casiano kore kontra di brasa di leftfielder Roy Hersilia. E intento di Casiano pa yega home for di segunda base riba e hit pa leftfield no a kristalisa ya ku Hersilia a fildea i tira den gran forma pa sak'e out na home.

Tabata den e mesun entrada aki numa ku e kartanan a boltu na fabor di e Indjannan i ku e Piratanan a haña nan konfronta ku e situashon ku nan mester a trata di elimina un desventaha ya ku durante gran parti di e enkuentro nan tabata dilanti ku skor di 3-1. Inning number shete a resulta un berdadero inning di suerte pa e Indjannan. Yudá pa algun base por bola, 2 eror i únikamente 1 hit (di Pablo Beaumont) nan a skor tres biaha pa bai dilanti ku skor di 4-3. Den e inning aki pitcher Erwin Curiel a ser relevá pa Edsel Martis. Curiel a tira un nohitter durante 5 1/3 inning pero debi na falta di kontrol e no tabata asina efektivo manera ta parse. E promé hit na su man tabata despues di 1 out den di seis entrada i e hòmbergorie, ku a konekt'é tabata Pablito Beaumont, e úniko Indjan ku a konekta dos inkogibel ayera. Edsel Martis a karga ku e derota mientras ku e viktoria a bai riba nòmber di Sha Moesker kende a releva Michel Daou trempan den e partido.

E sifranan final tabata: pa INDIANS: 4 kareda, 3 hit i 1 eror i pa PIRATES: 3 kareda, 7 hit i 5 eror.

Despues di e partido dj'ayera e posishon di e ekiponan ta:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Royal Scorpions | 2-0 |
| 2. | Sta Rosa Indians | 3-1 |
| 3. | Alpha | 2-1 |
| 4. | Sta Maria Pirates | 2-2 |
| 5. | Wild Cats | 1-2 |
| 6. | Blue Hawks | 0-2 |
| | Cobras | 0-2 |

E programa pa e proksimo fechanan ta komo sigiente: djahuebs: Cobras-Blue Hawks; djasabra: Royal Scorpions-Alpha djadumingu: Wild Cats-Blue Hawks; djaluna: Royal Scorpions-Pirates.

*....diskushon entre umpire Marcelino Barry i manager Eithel Marie tokante un "out"....*

## Richmond naar Venezuela

ORANJESTAD — Onder leiding van zijn voorzitter Franey Tromp vertrekt de Arubaanse basebalkampioen Richmond donderdag naar Venezuela. Daar zullen de komende dagen twee wedstrijden worden gespeeld een tegen de kampioen van Caracas en één tegen de kampioen van Maiquetia. Alle spelers van het team alsmede bestuursleden, manager Chirino en coaches Juan Tromp en Beto Rogas maken de reis mee. Ook madrina mejuffrouw Lily Kelkboom vergezelt het team, dat zondag weer op Aruba wordt terugverwacht.

## Prijzen op Bermuda voor N.Nicolas J.C.

SAN NICOLAS — De San Nicolas Jaycees woonden onlangs de internationale Jaycees-conferentie op Bermuda bij. De anderhalf jaar oude San Nicolas Jaycees wist hierbij twee prijzen in de wacht te slepen. De best lom public relation project werd gewonnen met het project Jaycees at world congress, waarmee San Nicolas Jaycees dit jaar aan de grote carnavalsparade deelnam. Voorts won de voorzitter van San Nicolas Jaycees, Francisco Spratt, de prijs van beste spreker gedurende de conferentie. De San Nicolas Jaycees zijn uiterst trots dat zij reeds in anderhalf jaar van hun bestaan dergelijke hoge prijzen op internationaal niveau wisten te behalen.



*.....viktoria pa Olympic.....*

NOS TUR tabatin dianan ku tur kos ta bon, i otronan ku tur kos ta bai malu. Un posibel influensha por ta e Bioritmonan di e individuo. Nos tur ta guia dor di bida, pa un oloshi biologiko interno, ku por afekta e manera ku nos ta aktua. E oloshi aki tin hopi siklonan, pero tres di nan ta reglá for di momentu di nasimentu, i por wordu matematikamente "komputa" pa pronostika nos "ups" (maksimo) i "downs" (minimo). E palabra bioritmo ta deriva for di e palabra Griego "Bio" ku ta nifika "bida" i "rhytmos" ku ta nifika "ritmonan regula". Pues bioritmo, ta ritmo di bida.

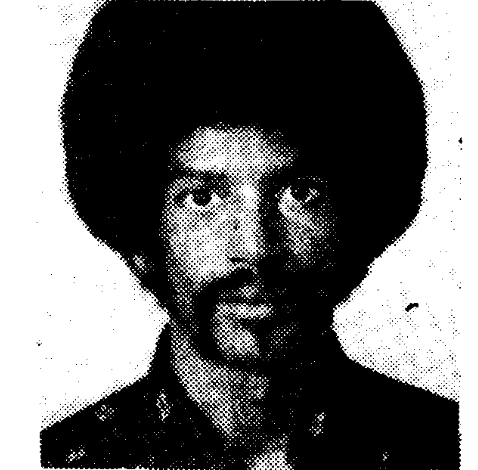
Tin evidensha konsiderabel, ku nos tur tin tres siklo bioritmiko. E prome ta un siklo fisiko di 23 dia, ku ta goberna energia i stimulashon seksual. E di dos, ta un siklo emoshonal di 28 dia, ku ta goberna amor i alegria. E di tres ta e siklo intelektual di 33 dia, ku ta goberna sen i karera. Esakinan ta deskubrimientunan resien di bioritmo. Tin evidensha konsiderabel, ku ta mustra ku hendenan historiko, di varios kultura tabatin sabidoria di nan tambe.

Ora dos siklo ta den un revolushon maksimo, e ta wordu konsidera un bon señal. Trabounan rutinario ta resulta den oportunidadnan eksepshonal. Ora tres siklo jega na un revolushon maksimo e dia ei, e ta wordu konsidera di ta un dia berdaderamente inkreibel, kosnan grandi inespera por pasa. Hopi fanatikonan di deporte i "gamblers" ta studia nan atletiko favorito pa pronostika e dianan ku nan lo gaña. Hopi atletanan mes ta averigua nan siklonan maksimo i minimo, pa koordina ku nan aktividadnan deportivo, manera beisbol, futbol, tennis i otronan.

Ora ku e siklonan jega na un minimo (of "recharge"), e ta wordu konsidera, pa mehor sosega i paga bon tinu.

**DIANAN KRITIKO**

Dianan kritiko ta komprimi



solamente 20% di nos bida, pero alrededor di 80% di nos aksidentenan ta okuri riba tal dia. Hopi serebralnan manera Clark Gable, Marilyn Monroe, Charlie Chaplin, Bing Crosby i Elvis Presley, tur a muri durante dianan kritiko di nan siklonan. Majoria di e kasonan aki a kai riba un dia ku tur tres siklonan ta krusa otro riba e linja sentriko na un minimo ("down). Hopi hende ta kere den bioritmo i otronan no ta kere den bioritmo. En todo kaso, nan no mester laga esaki guia nan bida o mehor bisa e individuo no mester laga esaki guia su bida. En respekto ku esaki, e por beneficha bida di e individuo o strobe, depende di e aktitud ku e individuo tuma enfrente di esaki.

Tin un otro aerea habri pa tin posibel influensha riba bioritmonan. Mester tene kuenta ku e siklonan ta kalkula for di e "standard" individuo, na momentu di nasimientu ku normanan spesifika. Nan no ta tene na kuenta kompletamente algun di e kapabilidad fenomenal ku nos tin, komo ser humano. Un ehemplo, ta un individuo ku a konkista un situashon, ku pa tur kalkulonan, mester a perde o muri. E faktor desidido ta nos Spiritu, Voluntad i Determinashon, ku lo "encompass" (krea) e potensha pa alterna kualkier situashon.

## *Shotokan*

# Bio-ritmonan

# Vergadering CEPAL over veroudering samenleving

**WILLEMSTAD — In Costa Rica is van 8-13 maart een vergadering van de CEPAL (Comision Economica Para America Latina) gehouden ter voorbereiding van de wereld assemblee over het in onze tijd steeds groter wordende aantal oudere mensen in de samenleving. De wereld assemblee wordt van 26 juli-6 augustus in Wenen gehouden.**

Het aantal deelnemende landen, aangesloten bij de CEPAL, bedroeg achttien. De Antillen waren als geassocieerd lid aan de vergadering in Costa Rica vertegenwoordigd door drs M. Horsford en mevrouw C. Veeris van de Dienst Sociale Zaken en de heer J.W. Moore van het Bureau Welzijnszorg. De leden van de Antilliaanse delegatie, die Aruba zouden vertegenwoordigen, waren op het laatste moment verhinderd.

Zoals in de meeste landen en streken van de wereld het geval is, zullen ook Latijns Amerika en het Caribisch gebied in de komende twintig jaar worden geconfronteerd met een sterke toename van het aantal oudere mensen, dat wil zeggen mensen van zestig jaar en ouder, in de samenleving. Ten opzichte van 1970 wordt in het jaar 2000 een verdubbeling van het aantal 60-plussers verwacht. De wereldbevolking zal dan bijna 600 miljoen 60-plussers tellen. Deze toename zal ernstige economische en sociale gevolgen hebben voor zowel individu als gemeenschap. In december 1980 is een groep deskundigen naar San Jose, Costa Rica, gegaan om van daar uit de demografische situatie in Latijns Amerika te onderzoeken en om aanbevelingen te doen over oplossingen. In de onlangs gehouden regionale vergadering zijn de aanbevelingen door de Latijns Amerikaanse beleidsvoerders ter sprake gebracht en aangevuld met adviezen en suggesties van de deelnemende delegaties. Het eindrapport van de vergadering in Costa Rica zal dienen ter aanvulling van een internationaal actieplan, dat geformaliseerd moet worden tijdens de "world assembly on aging", die dit jaar van 26 juli tot 6 augustus in Wenen wordt gehouden.

## PV regen op Sint Maarten

WILLEMSTAD — In een periode van drie dagen heeft de Sintmaartense politie onlangs 63 processenverbaal uitgedeeld bij verkeerscontroles. Het ging hierbij om defecten aan de richtingwijzers of aan de stoplichten van auto's; ook waren er pv's voor rijden zonder rijbewijs of zonder de nummerplaatbelasting te hebben betaald.

## Zakenvaria

"KORSOW SCHEEPSWERF N.V." *verscheept maandag haar proefexportorder van 16 fibreglass motorboten naar Panama. In de nabije toekomst wordt er een tweede order van 26 boten verwacht. Op de foto, genomen in de fabriek in het Industriepark te Brievengat, (links) de heer N. Bermudez, direkteur van het bedrijf en (rechts) de heer H. Parisius van de Afdeling Export Promotie van het Departement van Economische Zaken.*

FRANCK J. SCHOOP slaagde onlangs aan de universiteit in Mexico City voor het doctoraal examen Public Health. Zijn proefschrift ging over de zekerheid en betrouwbaarheid van de zogeheten PAP-test. Medio april keert de heer Schoop naar Curacao terug.

# [illegible]mericans Want [illegible]ough Candidates

"[illegible]GIN'S Hawkishness May An[illegible] the US, But Israelis Lo[illegible] It.....His Political [illegible]h Grows" — Headline in [illegible]treet Journal.
********************

Of course they love it! Hawkishness is loved not only [illegible] the Israelis but by the [illegible]ians, Iraqis, Irish, Palestinians, Russians, South Africans, Bulgarians, Germans, [illegible]raguans, Pakistanis, and [illegible] any other nationality you want to name, inclu[illegible] Americans. As in 1980, [illegible] talk will dominate the [illegible]lection campaigns. It's [illegible]o imagine the sort of [illegible]al debates we'll be [illegible]g from now until [illegible]mber;

[illegible] turn on your television [illegible]nd find yourself in the [illegible] of a debate between Rep. [illegible] Bean and Rep. Charles [illegible]

[illegible]e of redistricting, they [illegible]hting for nomination in [illegible]me congressional district. [illegible] Dean is denying that his [illegible] against the death penalty [illegible]veniles makes him, as [illegible] Bean has charged, a lea[illegible] member of the criminals' [illegible]. He adds that if his [illegible]ent had supported [illegible] in public schools there [illegible]'t be as many juvenile [illegible]ents who merited execu[illegible]

[illegible] Bean says that if Rep. [illegible] had done his homework, [illegible] he was notoriously [illegible] to do because of having [illegible] speaking commitments [illegible] bleeding-heart organiza[illegible] he would know that he [illegible]ed in favor of prayers in [illegible]

[illegible]urse Rep. Bean voted for [illegible]al bill says Rep. Dean. [illegible]dn't? But viewers of this [illegible]m could look for his name [illegible] the bill's sponsors until [illegible] eyes ached and they [illegible]'t find it. He doesn't [illegible]o imply that Rep. Bean is [illegible]arily an atheist, Rep. [illegible] adds, but his voting [illegible] would certainly make the [illegible] happy. Speaking of [illegible] atheist happy, Rep. [illegible]ys, viewers might give [illegible]ought to the number of [illegible]ep. Dean's votes pleased [illegible]less Communists in the [illegible]. Would he, for [illegible], like to tell the [illegible]dience how often he had [illegible] against the nation's security during debates over the defense budget?

Rep. Bean knows perfectly well, replies Rep. Dean, that he only voted against certain boondoggle weapons systems that wouldn't frighten anyone except the taxpayers. There is no cause for Rep. Bean to impugn the patriotism of a colleague simply because he was trying to keep huge and unwarranted arms profits out of the pockets of Rep. Bean's campaign contributors. Rep. Bean allows as how an examination of his opponent's campaign contributors would provide the voters with some interesting reading. Is it or is it not true that a well-known pornographer donated funds for Rep. Dean's re-election? Rep. Dean says that the man to whom his rival is probably referring was the publisher of a poetry book to which one school board had raised some objections. If Rep. Bean was that concerned over obscenity why hadn't he supported Rep. Dean's bill amending the First Amendment to permit the outlawing of pornography?

Because Rep. Dean knew perfectly well that his bill was a publicity stunt that didn't stand an icicle's chance in Hades of passing, Rep. Bean replies. It reminds him of another bill sponsored by Rep. Dean that would give free guns to members of veterans organizations. Rep. Dean is delighted that his colleague has mentioned guns, since Rep. Bean's voting record shows that he is eager to disarm Americans under the guise of gun control. That charge is a bald-faced lie, Rep. Bean snarls, and shows the depths to which a desperate candidate will descend to bamboozle an audience. Rep. Dean shouts that the audience isn't made up of sissies, like certain of his colleagues who would rather use tax money to make life comfortable for welfare bums than to make life safe for our soldiers by giving them the weapons they need. Rep. Bean, rising, asks whether that is an attack on him.

Rep. Dean, also rising, yells that if the shoe fits Rep. Bean should wear it. The moderator breaks up the fight and announces that the rest of the hour will consist of a band concert recorded earlier.

ROBERT YOAKUM

# WORLD IN A NUTSHELL

MOSCOW — The communist party daily Pravda indicated today Moscow was satisfied with China's response to an appeal by Soviet President Leonid Brezhnev for better relations between the two countries. The newspaper published Peking's official reaction to the appeal, which Mr Brezhnev included in a major speech in Tashkent last Wednesday, along with reports of praise and support for the Soviet leader's remarks from around the world. Mr Brezhnev said Moscow wanted to end 20 years of hostility between the two states and step up economic and political links.

Peking reacted coolly to the Soviet move and a government spokesman said China attached importance only to 'the actual deeds' of the Soviet Union. Pravda reprinted the quote today, making clear the Kremlin was satisfied with it as an initial response. Its reports of worldwide reaction to Mr. Brezhnev's speeches invariably reflect only praise and support for Kremlin policies. China has not been included in the international roundup for several years. Western diplomats said the fact that Pravda had recorded the Chinese reply suggested Moscow had been anticipating a possible rebuttal and was pleased with what they called a cautious and flexible response.

BRUSSELS — Irish politician Richard Burke is to return to Brussel for another term as his country's European Economic Community (EEC) commissioner, Irish diplomats said today. Mr Burke, who was 50 yesterday replaces Michael O'Kennedy as Ireland's representative on the 14-man EEC executive. Mr. O'Kennedy resigned his post, which he had held since last year, to fight the Irish elections last month. He had responsibilities for EEC budget reform and personnel matters in the commission.

BEIRUT — Iraq's military command has offered its fourth army to withdraw from positions on the Gulf War front with Iran., the official Iraqi news agency INA said today. The agency quoted Iraqi President Saddam Hussein as saying in a message to the fourth army commander: 'The general command of the armed forces [illegible] has decided to rearrange fourth defence army forces to the rear after your blows absorbed the advance of the enemy attack'. Iran has announced a major offensive in the Shush-Desful sector in Western Iran and says it had recaptured Iranian territory previously occupied by Iraqi troops.

NEW YORK — Prices were mixed at the close of the New York stock exchange Tuesday in lackluster trading. The Dow Jones industrial average, fluctuating less than a point most of the day except for a brief 5-point dip in late trading, was up 0.66 to 324,43 shortly before the NYSE closed.

The closely-watched blue chip indicator, a 5.90-point winner Monday although stock prices were mixed overall, slumped 9.71 points Friday but gained 12.27 points last week. Declines led advances by a hair among the 1,831 issues crossing the NYSE tape. NYSE turnover amounted to about 44.307,400 shares compared with 37,100,000 traded Monday, the lightest trading day in six weeks. Prices were slightly lower in moderate trading of American stock exchange issues.

SAN SALVADOR — Five right wing parties negotiated Tuesday to form El Salvador next government, which they said would fight communism and reject the US backed reforms pressed by the modenare christian democrats.

GUATEMALA CITY — Guatemala's new military junta Tuesday released the names of the first five officials of the country's ousted government to be tried on charges of corruption.

WASHINGTON — The US Senate approved legislation Tuesday to prohibit the use of spent commercial nuclear reactor fuel in making atomic weapons.

ARRABA, ISRAEL — Israeli police clashed with Arabs in protests inside Israel Tuesday in a confrontation that left five Arabs and six Israelis injured, Israel radio said. The clash occured as police tried to keep Israeli Arabs in Jujuliya from erecting barricade blocking the main road, the radio said.

AMBAZAC, FRANCE — Police searched for clues Tuesday into a blast, believed caused by a bomb, that killed five passengers and injured 27 aboard a Paris-Toulouse express train.

**CARACAS — Venezuela and Mexico are to revise their joint energy programme to guarantee oil supplies to Latin America and the Caribbean, and extend it to other countries.**

Humberto Calderon Berti, Venezuela's minister of energy and mines, said Haiti, the Bahamas and Belize might possibly be included in the programme. He also disclosed that Venezuela and Mexico were discussing the heavy crudes for consumption in both countries. A technical group from both countries is to meet in August this year to map out a new energy programme.

WASHINGTON — A US Senate majority, moving to stall a growing nationwide movement for an immediate nuclear arms freeze, Tuesday urged US President Ronald Reagan to negotiate with the USSR verifiable cutbacks in both country's nuclear arsenals.



We hereby thank all of those who showed their sympathy during the death and burial of our beloved:

**MAURICE ESMOND WILLIAMS**

We also thank those who send wreaths and cards. Our sincere gratitude goes out to the nurses of the Intensive Care of the Dr. Horacio O. Hospital. Your attention was highly appreciated during our sorrow.

Antionette Williams
Omar Williams
Edna Pepermans-Williams

## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | [illegible] |
| CAN DOLLAR | [illegible] | [illegible] | [illegible]5 |
| PND STERLING | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| VEN GLD | [illegible].11 | [illegible] | [illegible] |
| BOLIVAR | 40.91 | [illegible] | 42.43 |
| ZW FRANCS | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| FR FRANCS | 27.[illegible] | [illegible].45 | [illegible] |
| DUITSE MARK | 73.44 | [illegible] | [illegible] |
| SUR GLD | --.-- | [illegible] | [illegible] |
| IT LIRE | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] Tel. Tel. | 56 3/4 | | unch | I.B.M. | 60 1/8 | - | [illegible] |
| [illegible] Ltd. | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] |
| Atl. Richf. | 37 [illegible] | | [illegible] | [illegible] | 41 | | [illegible] |
| Beth. Steel | 21 7/8 | + | 1/8 | [illegible] | 71 3/4 | [illegible] | [illegible] |
| Boeing | 17 5/8 | - | 3/8 | [illegible] | [illegible] 3/4 | - | [illegible] |
| Burroughs | 34 7/8 | + | 3/4 | [illegible] | [illegible] | | [illegible] |
| Cities Serv. | 30 1/8 | + | 1 | Pepsico | [illegible] | | [illegible] |
| Coca Cola | 33 1/[illegible] | | unch | Pfizer | [illegible] | | [illegible] |
| Disney | [illegible] 1/2 | + | 5/8 | [illegible] | [illegible] | + | [illegible] |
| [illegible] | 11 1/4 | + | 1/8 | [illegible] | [illegible] | - | [illegible] |
| Dupont | 33 5/8 | | unch | Shell Oil | 34 1/4 | - | 1 [illegible] |
| East. Kodak | 72 1/4 | + | 3/4 | Syntex | 34 | + | 1[illegible] |
| Exxon | 28 3/8 | + | 1/4 | Union Pac. | 37 | - | 1[illegible] |
| Ford | 21 | + | 3/8 | U.S. Steel | 23 3/4 | - | 1[illegible] |
| Genl. El. | 62 3/8 | + | 1/8 | West. El. | 24 | | unch |
| Genl. Motors | 41 | + | 3/8 | Xerox | 38 | - | 3/4 |
| Dow Jones | [illegible]24,49 | + | 0,67 | Gold | 319,[illegible]0 | - | 3,[illegible] |
| Six months tsy bills | 14,54% | | | Silver | 7,03 | - | 0,[illegible] |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 284,50 | Philips | 23,80 |
| Akzo | 29,90 | Robeco | 216,50 |
| Heineken | 56,50 | Rolinco | 200,-- |
| Kon. Olie | 86,80 | Unilever | 157,40 |

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

# English Companion

[illegible]NRY — by Jack Tippit

MEN WORKING

Walt Disney's DONALD DUCK

HOW CAN YOU TALK LIKE THAT WHEN YOU KNOW I'M ON A DIET?

[illegible] Bailey — by Mort Walker

THERE'S SARGE!! GET 'IM! BANG! BANG! BANG! BANG! BANG! BANG! BANG!

[illegible]chie

HMMM... LET'S SEE- "THE INCREDIBLE INVISIBLE MONSTERS"

"THIS REVIEWER INCREDIBLY ENJOYED NOT BEING ABLE TO SEE THEM"